



## PIRINEOS SUR | Julio 2009

XVIII Edición FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS

### ||| ATLÁNTICO NEGRO |||

DOSSIER DE PRENSA



## ÍNDICE

PÁGINA		PÁGINA	
3	<b>PRESENTACIÓN.</b> Pirineos Sur cumple 18 años acompañado de los sonidos del 'Atlántico Negro'	31	Otros Aires   <b>TANGO</b>
5	<b>ATLÁNTICO NEGRO</b>	32	Pablo Milanés   <b>IDA Y VUELTA</b>
6	<b>CRÉDITOS PIRINEOS SUR 2009</b>	33	Pirineos Flamenco: Linaza   <b>CLAUSURA</b>
7	<b>PROGRAMACIÓN</b>	34	Rap'Susklei + Jah'sta   <b>REGGAE</b>
12	<b>VENTA DE ENTRADAS</b>	35	Shantel & Bukovina Club Orkestar   <b>INAUGURACIÓN – FIESTA 18 AÑOS</b>
	<b>BIOGRAFÍAS DE ARTISTAS</b>	36	Taj Mahal   <b>LEYENDAS USA</b>
13	17 Hippies   <b>INAUGURACIÓN – FIESTA 18 AÑOS</b>	37	The Dirty Dozen Brass Band   <b>LOS OTROS USA</b>
14	Actitud María Marta   <b>HIP HOP LATINO</b>	38	The Wailers   <b>REGGAE</b>
15	Calypso Limón Legends   <b>CALIPSO</b>	39	Willie Colón   <b>LOS OTROS USA</b>
16	<b>CASSER LE MUR / ROMPER EL MURO</b> [Producción especial Marruecos/Aragón]		<b>CONCIERTOS PARA PÚBLICO FAMILIAR</b>
17	Eli "Paperboy" Reed & The True Loves   <b>COSMOPÓLITAS</b>	40	Lumbalú
18	Eumir Deodato   <b>LUSOFONÍAS</b>	40	Dulzaineros del Bajo Aragón
19	<b>GOOD ROOTS VIBRATION</b> [Producción especial Senegal/Aragón]	40	Habana Teatro
20	Fez City Clan   <b>HIP HOP MAGREBÍ</b>	41	Mokoomba
21	<b>HABIBI / AMADO</b> [Coproducción especial Marruecos/Aragón]	41	Tactequeté
22	Hip Hop Roots   <b>BRASIL</b>	42	Titiriteros de Binéfar
23	Maceo Parker   <b>LEYENDAS USA</b>	42	<b>PASACALLES</b>
24	Marianne Faithfull   <b>COSMOPÓLITAS</b>	42	La Escuela de Samba da Praça
25	Mariza   <b>LUSOFONÍAS</b>	43	Always Drinking Marching Band
26	Mestizo all Stars   <b>ANIVERSARIO CLUB MESTIZO</b>	43	Fanfarria Transfrontalière de l'Amor
27	Nass El Ghiwane y Jil Jilala		<b>TALLERES</b>
29	Ojos de Brujo   <b>CLAUSURA</b>	43	Percusión Corporal con Diego Ain
30	Omara Portuondo   <b>IDA Y VUELTA</b>	43	Abrataller. Taller de Iniciación al Mundo del Ilusionismo con Mago de Oh!
		44	Crótalos con Mohamed El Sayed
		44	Taller de Baile Flamenco y Ritmos Africanos con La Tate & Co.
			<b>ACTIVIDADES INFANTILES</b>
		45	Producciones Viridiana
		45	Circoactivo
		45	Scriptorium. Taller de Caligrafía Árabe con Ricardo Vicente Placed
		46	Karoli El Malabarista
			<b>CUENTACUENTOS</b>
		46	Cristina Verbena
		46	Charraire



## PRESENTACIÓN

### Pirineos Sur cumple 18 años acompañado de los sonidos del 'Atlántico Negro'

Jueves 9 de julio, Auditorio Natural de Lanuzá. Es la jornada en la que Pirineos Sur abrirá otra vez sus puertas para mostrar desde el Pirineo oscense todas las caras de la fusión musical, y cuando también el Festival cumplirá su mayoría de edad. Hasta el 26 de julio Pirineos Sur pondrá rumbo al 'Atlántico Negro' para unir y dar a conocer a través de los sonidos los países que el Océano sitúa al Oeste y al Este. Serán 18 noches temáticas para los 18 años en una travesía musical por el continente africano, europeo y América.

En su recorrido temático por el 'Atlántico Negro', el Festival organizado por la Diputación Provincial de Huesca pasará de **Cosmopolitas** a **Los otros USA**, ofrecerá noches como **Lusofonías**, a medio camino entre Portugal y Brasil, **Mestizo All Stars** o **Ida y Vuelta**, con dos grandes figuras de la música cubana, y una semana antes habrá reunido en el escenario a dos **Leyendas de USA**. En el XVIII Pirineos Sur también se podrá descubrir el **hip hop** que se está haciendo en Brasil, en el Magreb o el latino, y acercarse a otros ritmos como el **calipso**, el **reggae**, el **tango** y el **flamenco**. Este año el Festival Internacional de las Culturas amplía su mirada y explora lenguajes sonoros hasta ahora menos habituales en esta cita cultural. Entre los artistas y formaciones se combinan los de consolidada trayectoria con los nuevos exponentes, pero casi todos ellos comparten el hecho de pisar por primera vez los escenarios del Festival.

El cartel musical se abrirá con la **Fiesta 18 años** y la última jornada del Festival, el domingo 26 de julio, tendrá lugar la presentación del disco *Es un pañuelo* de **Los Titiriteros de Binéfar**.

### Pionero en diversidad y cooperación cultural

Hace 18 años la Diputación de Huesca ponía en marcha este punto de encuentro entre continentes, culturas y sonidos, que ya en sus primeras ediciones se convirtió en la primera referencia nacional de su género musical antes de que en España se hablara de multiculturalidad o términos similares. Tras estas casi dos décadas y conservando la filosofía que lo vio nacer, el Festival Internacional de las Culturas Pirineos Sur se consolida como una de las citas más destacadas no sólo en Europa, sino que también se está haciendo un hueco en África y en otros lugares, cumpliendo con el objetivo de mostrar la visión de las culturas del mundo.

Desde hace varios años Pirineos Sur ha apostado por mostrar las nuevas músicas del Magreb y el año pasado volvió a dar un paso más mirando a África, en forma de un proyecto de cooperación por el que la Diputación de Huesca ponía su política cultural al servicio del desarrollo de este continente. La cooperación cultural vuelve a estar presente este año con varias producciones conjuntas con Marruecos y Senegal. El próximo mes de julio en Pirineos Sur se podrán ver tres espectáculos con artistas de uno y otro lado: **Romper el Muro/ Casser le Mur** y **Amado/ Habibi**, ambas producidas conjuntamente entre los festivales Pirineos Sur y L'Boulevard de Casablanca. El primero, en el que participará **Biella Nuei** con una formación marroquí en el Auditorio de Lanuzá, y el segundo, coproducido con Producciones Viridiana, en el escenario de Sallent de Gállego. En este mismo escenario tendrá lugar la producción que sirve de continuación a la colaboración de Pirineos Sur con el Festival Banlieue Rythme (Dakar). El espectáculo llevará por título **Good Root Vibrations**.



En total, la programación musical de este año está compuesta por cuarenta artistas y formaciones de países como Jamaica, Senegal, Marruecos, Cabo Verde, EE UU, Argentina, Brasil, Costa Rica, Cuba, Alemania, Portugal, Reino Unido o España. A esto hay que sumar los talleres, pasacalles, actividades infantiles, animación y otros programas relacionados con la diversidad cultural. Lo que se conoce como 'Mercados del Mundo' completa la oferta paralela del Festival albergando medio centenar de expositores y restaurantes con gastronomía de cuatro continentes.

Pirineos Sur nació en 1992 y desde entonces ha dado la vuelta al mundo, enriqueciéndose con los sonidos y las aportaciones que año a año van dejando los artistas y el público que se acercan durante el mes de julio a este rincón del Pirineo oscense. En estos 18 años más de quinientos artistas de los cinco continentes han actuado en alguno de sus espacios. El Festival ha sido promotor y testigo de emotivos encuentros y reencuentros entre representantes de diversas culturas que han tenido oportunidad de observar miles de personas.

#### Nueva ubicación sobre las aguas de Lanuzá

Diversidad de estilos, ritmos y sonoridades, diferentes culturas, razas y tradiciones volverán a reunirse en un marco único de belleza incomparable que este año además mejora su emplazamiento para adaptarse a las nuevas exigencias y facilitar la logística. El Auditorio Natural de Lanuzá –como escenario principal del Festival– se situará al pie del barranco El Portet, enclavado en pleno medio natural. El Pacino y Peña Foratata enmarcarán este espacio que conservará la singularidad y la belleza del escenario actual pero triplicando el espacio actual. El objetivo de las obras es mejorar los servicios y continuar potenciando el turismo estival en la zona con este Festival que ya ha contribuido a recuperar su memoria histórica, además de potenciar la rehabilitación del pueblo de Lanuzá.

*Participar de lo que significa Pirineos Sur es dejarse seducir por una jornada estival rodeado de los reflejos que se producen en las aguas de un embalse sobre el que emerge un escenario donde reina la sensibilidad y la diversidad musical. Así, Pirineos Sur vuelve a sorprender en cada noche desde hace dieciocho años.*



## ATLÁNTICO NEGRO

### PREMISA

En esta edición queremos mostrar la “música negra” de las dos orillas: la africana y europea por un lado, y la americana por el otro. Y por supuesto, las músicas de ida y vuelta. No en vano –como primera explicación histórica– la trata de esclavos tuvo una significación muy importante –aunque nefasta desde el punto de vista humano– para el devenir de la cultura. La influencia de África en ciertas partes del Nuevo Mundo (y luego de rebote en Europa) en áreas como la moda, la danza, la música y la arquitectura, han sido fundamentales y elemento base para una cultura mestiza.

En palabras de Ingrid Monson, “más que cualquier otra práctica cultural, la música ofrece fuertes evidencias sobre la existencia de un espacio transfronterizo de expresión simbólica y de construcción de valores culturales que circula entre África, las Américas, el Caribe (y Europa)”.

Y por si fuera poco, Paul Gilroy, uno de los teóricos del término de Atlántico Negro (Black Atlantic) aporta al concepto lo siguiente:

“Integra varios modos fluidos de expresión que facilitan el movimiento e interacción trasatlántico y transétnico, incluyendo el canto, la danza, el drama, la oración, la gesticulación y la vestimenta. Así, la identidad, la cultura política y las prácticas estéticas que distinguen a las comunidades negras han sido construidas frecuentemente a través de su música”.

Todo esto nos llevará a mostrar artistas de tres continentes pero de una forma ordenada. Cada noche tendrá un concepto en sí mismo que intentará explicar parte del término ‘Atlántico Negro’. Esto es, la rumba de ambas orillas, o el *hip hop*, o el *voodoo*, o lo que sea. Todo esto completado por conciertos donde diversas realidades se complementen e intenten explicar estas evidentes conexiones. Y teniendo en cuenta que no siempre la música de origen negro ha de estar interpretada por negros.

En lo que a música se refiere, Pirineos Sur se compone de nueve noches temáticas en el Embalse de Lanuzá y otras tantas en Sallent.

**Luis Calvo, Director del Festival**



## DIPUTACIÓN DE HUESCA

**Antonio Cosculluela**, Presidente  
**Elisa Sanjuán**, Diputada-Presidenta de la Comisión de Cultura  
**Juan José Javierre**, Asesor Técnico de Cultura  
**José Miguel Pesqué**, Jefe de la Sección de Cultura

## PIRINEOS SUR 2009

**Luis Calvo**, Director  
**Begoña Puértolas**, Subdirectora  
**Ester Vilà**, Coordinación General  
**Lluís Bessé**, Dirección Técnica  
**Kathleen Jespers**, Coordinación Organizativa y Producción  
**María González**, Responsable Artes Plásticas  
**Rachid Benkiram**, Mercados del Mundo

## GABINETE DE PRENSA Y COMUNICACIÓN

**Rubén Caravaca**, Prensa y Comunicación Nacional e Internacional  
**Juan Gavasa** y **Ainhoa Camino**, Prensa y Comunicación Aragón

## INFORMACIÓN GENERAL DEL FESTIVAL:

Diputación de Huesca  
Porches de Galicia, 4  
22002 Huesca (España)  
Tel.: +34 974 29 41 51  
Fax: +34 974 29 41 50  
E-mail: [info@pirineos-sur.es](mailto:info@pirineos-sur.es)  
[www.pirineos-sur.es](http://www.pirineos-sur.es)

## DEPARTAMENTO DE PRENSA:

**ARAGÓN:** e-mail: [prensa@pirineos-sur.es](mailto:prensa@pirineos-sur.es)  
**RESTO DE COMUNIDADES AUTÓNOMAS:** e-mail: [comunicacion@pirineos-sur.es](mailto:comunicacion@pirineos-sur.es)

---

Pirineos Sur es un festival organizado por la Diputación de Huesca, miembro del European Forum of Worldwide Music Festivals, y cuenta como patrocinador oficial con Ibercaja. También cuenta con el apoyo de otras entidades patrocinadoras como son: Gobierno de Aragón, Ayuntamiento de Sallent de Gállego, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Ministerio de Cultura (INAEM), Cervezas Ámbar, Ballantines, Havana Club, Schweppes, Grupo Afer y Telefónica. En Pirineos Sur colaboran: la Asociación Turística Valle de Tena, la Asociación de Vecinos de Lanuzá, la Comarca del Alto Gállego, la Confederación Hidrográfica del Ebro, Intermón Oxfam, TDA-Turismo Deportivo de Aragón, el Festival Banlieue Rythme, el Festival L'Boulevard y el Instituto Cervantes de Casablanca. Medios colaboradores: RNE Radio 3, Aragón TV, Aragón Radio, TVE-Miradas 2 y Ritmos del Mundo.

---



## PROGRAMACIÓN

---

Día

- 9 INAUGURACIÓN – FIESTA 18 AÑOS** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**17 HIPPIES** [Alemania]  
**SHANTEL & BUCOVINA CLUB ORKESTAR** [Alemania]  
DJ Javimar [Aragón] & DJ Buscemi [Bélgica]
- 10 COSMOPÓLITAS** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**ELI “PAPERBOY” REED & THE TRUE LOVES** [EE UU]  
**MARIANNE FAITHFULL** [Reino Unido]  
DJ Panoja [Aragón] & DJ Pendejo [Aragón]
- 11 LOS OTROS USA** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**WILLIE COLÓN** [EE UU]  
**THE DIRTY DOZEN BRASS BAND** [EE UU]  
DJ Panita Naudi [Venezuela] & DJ Lord Sassafras [Aragón]
- 12 HIP HOP MAGREBÍ** / Carpa Sallent de Gállego **FEZ CITY CLAN** [Marruecos]
- 13 HIP HOP LATINO** / Carpa Sallent de Gállego **ACTITUD MARÍA MARTA** [Argentina]
- 14 HIP HOP BRASIL** / Carpa Sallent de Gállego **HIP HOP ROOTS** [Brasil]
- 15 CALIPSO** / Carpa Sallent de Gállego **CALYPSO LIMÓN LEGENDS** [Costa Rica]
- 16 REGGAE** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**RAP’SUSKLEI + JAH’STA** [Aragón]  
**THE WAILERS** [Jamaica]  
DJ Tribal Selektah [España]
- 17 LEYENDAS USA** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**MACEO PARKER** [EE UU]  
**TAJ MAHAL** [EE UU]  
DJ Ritmo Sánchez [Aragón]



- 18** **PRODUCCIÓN ESPECIAL: CASSER LE MUR / ROMPER EL MURO** [Marruecos-Aragón]  
 Auditorio Natural de Lanuzá  
**BIELLA NUEI Y LOS HIJOS DEL MURO**  
 Una producción de los festivales Pirineos Sur y L'Boulevard Festival [Casablanca]  
**OUM, FOULANE BOUHSSINE, KHALID EL BERKAOUI, HICHAM BAJJOU, MOOD DJ**  
 [Marruecos] y **BIELLA NUEI** [Aragón]
- NASS EL GHIWANE** [Marruecos]  
**JIL JILALA** [Marruecos]
- DJ Panoja [Aragón] & DJ Floro [Madrid]
- 19** **HABIBI / AMADO** / Carpa Sallent de Gállego [Marruecos-Aragón]  
 Una coproducción de Pirineos Sur y L'Boulevard Festival [Casablanca] con PRODUCCIONES VIRIDIANA [Aragón], escrita y dirigida por Jesús Arbués
- 20** **TANGO** / Carpa Sallent de Gállego **OTROS AIRES** [Argentina]
- 21** **GOOD ROOT VIBRATIONS** / Carpa Sallent de Gállego  
 Una producción de los festivales Pirineos Sur y Banlieue Rythme de Dakar  
 Con DJ JAVIMAR [Aragón], **EMANUEL MC** [Cabo Verde], **DJAMIL THIAM** [Senegal] y **EDOUARD MANGA** [Senegal]
- 22** **ANIVERSARIO CLUB MESTIZO** / Carpa Sallent de Gállego  
**MESTIZO ALL STARS** [Cataluña]
- 23** **IDA Y VUELTA** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**OMARA PORTUONDO** [Cuba]  
**PABLO MILANÉS** [Cuba]
- DJ Javimar [Aragón] & DJ Lord Sassafras [Aragón]
- 24** **LUSOFONÍAS** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**MARIZA** [Portugal]  
**EUMIR DEODATO** [Brasil]
- DJ Pendejo [Aragón]
- 25** **CLAUSURA** / Auditorio Natural de Lanuzá  
**OJOS DE BRUJO** [Cataluña]  
**PIRINEOS FLAMENCO: LIZANA** [Aragón]
- DJ Panko [Cataluña] & SCR DJ'S [Aragón]



## TALLERES / POLIDEPORTIVO Sallent de Gállego

---

Día

- 14, 15, 16      **Percusión corporal con DIEGO AIN** [Brasil]  
 Polideportivo Sallent de Gállego. Horario 12.00 h-14.00 h. 10 €
- 16, 17, 18      **Abrotaller. Taller de iniciación al mundo del ilusionismo**  
 con **MAGO DE OH!** [España]  
 Carpa Mercados del Mundo. Horario 18.00 h-20.00 h. Gratuito
- 21 y 22          **Crótalos con MOHAMED EL SAYED** [Egipto]  
 Polideportivo Sallent de Gállego. Horario 12.00 h-14.00 h. 10 €
- 23, 24, 25      **Baile flamenco y ritmos africanos con LA TATE & CO.** [Aragón]  
 Polideportivo Sallent de Gállego. Horario 12.00 h-14.00 h. 10 €

## PASACALLES / MERCADO Sallent de Gállego | 20 h.

---

Día

- 18                **LA ESCUELA DE SAMBA DA PRAÇA** [Aragón]
- 19                **ALWAYS DRINKING MARCHING BAND** [Cataluña]
- 25                **FANFARRIA TRANSFRONTALIÈRE DE L'AMOR** [Cataluña/Francia]

## CONCIERTOS PÚBLICO FAMILIAR / CARPA Sallent de Gállego | 20 h.

---

Día

- 11                **LUMBALÚ** [Colombia/Cataluña]  
 Mil colores
- 16                **DULZAINEROS DEL BAJO ARAGÓN** [Aragón]  
 Música folk para peques y papis
- 17                **HABANA TEATRO** [España/Cuba]  
 ¡Ay, Tequeté!
- 22                **MOHAMED AL SAYED** [Egipto]  
 Danza del bastón
- 23                **MOKOOMBA** [Sudáfrica]



- 24 **TACTEQUETÉ** [Cataluña]  
Mumu. Concierto de músicas del mundo
- 26 **LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR** [Aragón] Auditorio Natural de Lanuza

### ACTIVIDADES INFANTILES / MERCADO Sallent de Gállego

---

Día

- 10 **CRISTINA VERBENA** [Aragón] Cuentacuentos  
Mercados del Mundo. 20.00 h.
- 12 **PRODUCCIONES VIRIDIANA** [Aragón] "Pienso mesa y digo silla"  
Mercados del Mundo. 20.00 h.
- 13 **CIRCOACTIVO** [Aragón]  
Pza. Oficina de Turismo. 20.00 h.
- 14 y 15 **SCRIPTORIUM** [Aragón] Taller de Caligrafía Árabe con Ricardo Vicente  
Carpa Mercados del Mundo. 20.00 h.
- 16, 17 y 18 **MAGO DE OH!** [España] Pase de Magia "Ilusión positiva"  
Carpa Mercados del Mundo. 12.00 h.
- 20 **CHARRAIRE** [Aragón] Cuentacuentos  
Mercados del Mundo. 20.00 h.
- 21 **KAROLI EL MALABARISTA** [Aragón]  
Pza. Oficina de Turismo. 20.00 h.



## ESPACIO INTERMÓN OXFAM

---

Día

- 9 al 26            **Exposición “CAMBIO CLIMÁTICO”** De 11.00 a 14.00 h. y de 18.00 a 21.00 h.
- 10, 11, 17        **V Festival de Cortometrajes ACTÚA: Muestra de los cortometrajes**  
24, 25            **finalistas.** 20.30 h. Polideportivo Sallent de Gállego
- 9 al 26            **Actividades infantiles.** 18.00 h.
- 19                 **Charla-Debate: Cambio Climático.** 17.00 h.
- 10 al 26          **Comercio Justo y Consumo Responsable.**  
**Degustación de productos de Comercio Justo**

## OTRAS ACTIVIDADES

---

- 10 al 27          **MERCADOS DEL MUNDO**  
Parking Sallent de Gállego. De 10.00 a 23.00 h.
- DISCOTECA ÉTNICA**  
De fin de concierto a 04.30 h. Entrada conjunta con la del concierto.



## VENTA DE ENTRADAS

---

### Puntos de venta anticipada

#### Ibercaja

[www.ibercaja.es](http://www.ibercaja.es)  
Cajeros de Ibercaja

#### Tick Tack Ticket\*

[www.ticktackticket.com](http://www.ticktackticket.com)

902 15 00 25

Establecimientos concertados: FNAC y otros

\* En toda la venta anticipada se aplicará una comisión.

#### Francia

Centros FNAC, Micro Carrefour, Geant / Casino, Toobillet, Surcouf, Hyper U, CE équipé.

#### Taquilla información Sallent de Gállego

Durante los días del festival. Taquilla ubicada junto a los Mercados del Mundo.

#### Horario:

De 11.00 h. a 14.00 h. y de 17.00 h. a 20.00 h. (lunes a miércoles y domingos)

De 11.00 h. a 14.00 h. y de 16.30 h. a 18.00 h. (jueves a sábado)

## PRECIO DE LAS ENTRADAS

**Espacio Sallent de Gállego:** Gratuito

**Auditorio Natural de Lanuzá:**

Día

9	<b>INAUGURACIÓN – FIESTA 18 AÑOS</b>   Anticipada: 9 € - Taquilla: 10 € (Reducido: 8 €)
10	<b>COSMOPÓLITAS</b>   Anticipada: 20 € - Taquilla: 22 € (Reducido: 18 €)
11	<b>LOS OTROS USA</b>   Anticipada: 18 € - Taquilla: 20 € (Reducido: 16 €)
16	<b>REGGAE</b>   Anticipada: 14 € - Taquilla: 15 € (Reducido: 12 €)
17	<b>LEYENDAS USA</b>   Anticipada: 18 € - Taquilla: 20 € (Reducido: 16 €)
18	<b>CASSER LE MUR / ROMPER EL MURO</b>   Anticipada: 18 € - Taquilla: 20 € (Reducido: 16 €)
23	<b>IDA Y VUELTA</b>   Anticipada: 14 € - Taquilla: 15 € (Reducido: 12 €)
24	<b>LUSOFONÍAS</b>   Anticipada: 18 € - Taquilla: 20 € (Reducido: 16 €)
25	<b>CLAUSURA</b>   Anticipada: 20 € - Taquilla: 22 € (Reducido: 18 €)
26	<b>LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR</b>   Anticipada: 9 € - Taquilla: 10 € (Reducido: 8 €)

**Reducido:** Con Carné Joven, tarjeta del Circuito y RAE y compra de entradas para días consecutivos, exclusivamente en taquilla Lanuzá y taquilla Sallent de Gállego.



**17 HIPPIES** [Alemania] | INAUGURACIÓN – FIESTA 18 AÑOS | 9 de julio  
Auditorio Natural de Lanuzá



Llevan tocando desde 1995 su 'whirling-crashing-diving-bobbing', un cóctel musical de todo el mundo, un viaje alrededor de Europa, Asia y América. Su música energética proviene de la destilación de muchos géneros. Las influencias de sus músicos van desde el pop-rock hasta la música clásica, pasando por el jazz, y esto se refleja en la variedad de instrumentos que tocan: acordeón, trombón, trompeta, violines, violonchelo, flautas, mandolina, ukelele, banjo, bouzouki irlandés, guitarra, contrabajo, armonio y muchos más.

Lo que comenzó siendo algo que hacían por mero placer y diversión, se ha transformado en un conjunto –ahora de 13 músicos– que presenta una amplia gama de creatividad musical y sonido refrescante, que va desde canciones de éxito como "Marlène", hasta la banda sonora de la película *Halbe Treppe* (A mitad de camino), de Andreas Dresen (galardonada con el Oso de Plata del Festival de Cine de Berlín). Desde un proyecto llamado *Sexy Ambient Hippies* con participación de *deejays*, hasta *17 Hippies play guitar* con el guitarrista Marc Ribot.

17 Hippies sabe transmitir lo insólito de manera ligera y alegre. Siguen un camino y no se dejan disuadir para seguir buscando lo que a lo mejor ya encontraron. En sus ojos entusiastas se ve que realmente aman lo que hacen: captan el ritmo y el sonido de su ciudad, Berlín, para ir creando a partir de ahí canciones nuevas constantemente.

Su nuevo trabajo *El Dorado* –ese lugar que atrae a todos y que promete la felicidad más pura–, es el tercer álbum grabado en estudio de un total de nueve CDs publicados en Alemania. Con ánimo festivo y recolector, se fueron metiendo en el bolsillo la música *gipsy* y el *klezmer* del Este, el café parisino e incluso el baile cajún de Luisiana. Todo ello con un estilo muy alemán coordinado por Christopher Blenkinsop, que dotado para la música y con gran sentido del humor, dirige la banda con maestría.

Después de 15 años y 1.500 conciertos en 20 países, el elenco invariado de 13 músicos ha establecido su estilo inconfundible: el sonido 17 Hippies. No importa que sus influencias provengan de la música balcánica, el rock norteamericano o el pop británico, o de bandas sonoras; sus creaciones propias y arreglos refinados son más que la suma de los componentes explicables. Seducen por su energía y su interacción precisa.

---

**WEB:**

[www.17hippies.de](http://www.17hippies.de) / [www.myspace.com/17hippies](http://www.myspace.com/17hippies)

---

**FORMACIÓN:**

**Antje Henkel** (clarinete, saxo) – **Arsten Wegener** (contrabajo, sierra musical, voz) – **Christopher Blenkinsop** (ukelele, bouzouki irlandés, voz) – **Daniel Friedrichs** (violines) – **Dirk Trageser** (guitarra, voz) – **Elmar Gutmann** (trompeta) **Henry Notroff** (clarinetes) – **Kerstin Kaernbach** (violines) – **Kiki Sauer** (acordeón, armonio, flauta, voz) – **Kruisko** (acordeón) – **Lüül** (banjo, guitarra) – **Rike Lau** (chello, voz) – **Uwe Langer** (trombón, trompeta, euphonium).



## ACTITUD MARÍA MARTA [Argentina] | HIP HOP LATINO | 13 de julio

Carpa Sallent de Gállego



Actitud María Marta es un grupo de *hip hop* argentino nutrido por una vasta cultura musical latinoamericana y jamaicana, que combina esta innovadora fusión sonora con una peculiar y contundente mirada sobre el mundo y la realidad. El grupo está compuesto por Malena D'Alessio y Karen Pastrana, rimadoras, compositoras, quienes se encargan de encender el micrófono en la parte MC, y Karen Fleitas quien, con su poderosa voz, aporta la cuota *soul* y melódica que posee este trío femenino.

En el aspecto musical se puede apreciar un cóctel de *hip hop-reggae-latino*, enriquecido con *samples* de tango, música autóctona argentina, *dancehall* y la constante interacción de dulces melodías con un *rap* de líricas fuertes y frontales. Es llamativo ver con qué naturalidad estas tres mujeres fusionan la fuerza del *hip hop*, el *flow* del *ragga*, las melodías del *rhythm'n'blues* y el espíritu del *reggae*, en una catarata musical donde la identidad suramericana está impresa y su poderosa actitud sobre escena impacta.

Desde sus inicios, el grupo se ha caracterizado por mantener un compromiso social activo, participando en distintos festivales con fines reivindicativos en apoyo de trabajadores en paro, madres de la Plaza de Mayo, barrios marginales y favelas... utilizando la música como herramienta de transformación y solidaridad entre los pueblos.

En este sentido han participado en eventos internacionales como en diversas ediciones del Foro Social Mundial realizadas en Brasil, el Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes en Venezuela, la Cumbre de los Pueblos en Argentina, e infinidad de eventos sociales donde actúan solidariamente.

Actitud María Marta nos harán disfrutar y bailar con música cadenciosa, pero también nos invitan a la reflexión con sus textos, sumergiéndonos en las turbulentas aguas de la realidad suramericana. Condimentando su prosa con un amplio espectro temático que va desde la crónica social e historias de la vida cotidiana, a una profunda e introspectiva mirada sobre el ser humano y su problema existencial.

Han llevado esta propuesta musical a distintos escenarios del planeta, participando en múltiples festivales en Brasil, Uruguay, México, Venezuela, Cuba, España, EE UU y obviamente su país de origen, Argentina. Se han presentado junto a reconocidos referentes del *hip hop* mundial como Dead Prez, Public Enemy, Vico C, K'naan, Cypress Hill, Hermanos de Causa, MV Bill, Tiro de Gracia, El Gran Silencio y otros. Como así también han compartido escenario con distintos músicos consagrados como Manu Chao, The Wailers, Mad Professor, Ojos de Brujo, O Rappa, Fito Páez o León Greco, por citar algunos.

---

### WEB:

[www.myspace.com/actitudmariamarta](http://www.myspace.com/actitudmariamarta) / [www.actitudmariamarta.blogspot.com](http://www.actitudmariamarta.blogspot.com)

---

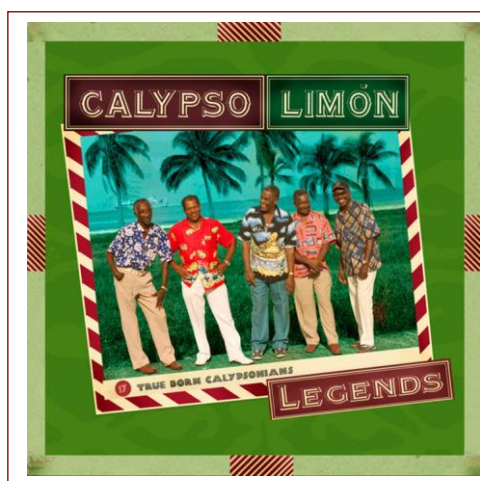
### FORMACIÓN:

**Malena D'Alessio (MC) – Karen Pastrana (MC) – Karen Fleitas (voz).**



## CALYPSO LIMÓN LEGENDS [Costa Rica] | CALIPSO | 15 de julio

Carpa Sallent de Gállego



Formación que fusiona el *mento*, el calipso trinitario, el son cubano, el *reggae*, la salsa y el jazz.

A finales del siglo XIX llegaron a la provincia de Limón, en el litoral del Caribe costarricense, trabajadores negros contratados para levantar la línea del ferrocarril para transportar café del interior de Costa Rica. Provenientes de Jamaica, Belice, Curazao, Barbados, Honduras, Trinidad y otros puntos del Caribe, estos trabajadores trajeron consigo sus músicas, entre ellas el calipso.

Desde la década de los cuarenta del siglo pasado, el calipso entró a formar parte de la vida cotidiana del pueblo afrolimonense, comenzando un proceso de mestizaje donde se involucró, de manera distintiva, el *mento*, el calipso trinitario, el son cubano, el *reggae*, la salsa y el jazz, parámetro musical que originó la grabación de *Calypso Limón Legends* en 2005, proyecto dirigido por Manuel Monestel y Manuel Obregón, ligados al sello Papaya Music.

Este disco reinventa el calipso costarricense gracias a un año completo de investigación sobre los artistas y el repertorio clásico del calipso en Limón.

Fue un año de trabajo, de dirección musical conjunta entre ambos, poniendo su experiencia, talento y respectivas pasiones por este género musical limonense y el jazz de Nueva Orleans, para crear un calipso-jazz fresco, alegre y renovado.

---

### FORMACIÓN:

Leyendas del calipso: **Cyril Sylvan**, **Herberth Ginton "Lenki"** y **Roberto Watts "Congoman"** (México), **Emilio Álvarez "Junny"** (Nicaragua) y **Reynaldo Kenton "Shanty"** (Costa Rica).

Músicos acompañantes: **Manuel Obregón** (piano, melódica) – **Manuel Monestel** (banjo) – **Manuel Ross Wilson "Ranni"** (quijongo) – **Emilio Álvarez "Junny"** (bajo) – **José Antonio "Momo" Valverde** (percusiones) – **Daniel Douna Hudson "Monyman"** (percusiones).



**CASSER LE MUR / ROMPER EL MURO** [Marruecos-Aragón] | **18 de julio**  
**BIELLA NUEI Y LOS HIJOS DEL MURO**

Una producción de los festivales Pirineos Sur y L'Boulevard Festival [Casablanca]

Auditorio Natural de Lanuzá



Proyecto de cooperación entre los festivales Pirineos Sur y L'Boulevard de Casablanca (Marruecos), con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Mudéjares y beréberes, una excusa para recrearnos en los posibles encuentros y relaciones (pasadas, y porqué no actuales) entre las melodías del Magreb y de uno de los centros más importantes de al-Andalus: Zaragoza.

Para ello contamos, por parte aragonesa, con el compromiso de Luis Miguel Bajén, líder y creador de Biella Nuei, veterano grupo de la música de raíz aragonesa que, además de su carrera como grupo ha colaborado con formaciones de distintas procedencias y estilos. Cinco de sus músicos serán los artistas españoles participantes en el proyecto. Por la parte marroquí, participarán otros cinco músicos jóvenes pero con una amplia trayectoria, tanto en la música tradicional como en la electrónica, el pop, el blues...

Se concibe por tanto un espectáculo con músicos de aquí y de allá, con la idea de crear un repertorio, conformado por el encuentro, y fruto de la suma de ambas realidades. Una banda formada por diez músicos provenientes de Aragón y de Marruecos. Cada territorio aportará aquello que pueda sumar al proyecto común.

---

**WEB:**

[www.myspace.com/casserlemur](http://www.myspace.com/casserlemur)

---

**FORMACIÓN:**

**Luis Miguel Bajén** (percusión tradicional, canto, dirección artística) – **José Luis Seguer “Fletes”** (batería, base rítmica)  
**Nacho Estivel “El Niño”** (guitarra española, laúd) – **Toto Sobiasky** (bajo) – **Eduardo García** (acordeón, teclado).

**Oum** (canto) – **Foulane Bouhssine** (rebbab, loutar, taloutart) – **Khalid El Berkaoui** (percusiones tradicionales) – **Hicham Bajjou** (canto, guembri, qraqeb) – **Mood** (DJ).



## ELI "PAPERBOY" REED & THE TRUE LOVES [EE UU] | COSMOPÓLITAS | 10 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Eli "Paperboy" Reed, Massachusetts (Estados Unidos), sorprende por su juventud y gran calidad a la hora de desarrollar el *soul* más genuino. Con su poderosa voz y composiciones cuidadas, este chico blanco de 24 años nos invita a un viaje en el tiempo al encuentro del *soul* de los sesenta. Creció en Brooklyn en contacto permanente con el mundo musical ya que su padre era crítico musical, por este motivo y desde muy joven, tuvo acceso a una colección de discos, absorbiendo todo lo que estaba a su alcance para decantarse al final por el *gospel*, el *soul*, el *blues* y el *rhythm'n'blues*.

Autodidacta, aprendió a tocar el piano, la armónica y la guitarra, y comenzó a poner a prueba sus aptitudes tocando en la calle. Entró en contacto con la comunidad musical en Misisipí actuando en clubes bajo la tutela del batería Sam Carr. Fue allí donde se ganó el apodo "Paperboy", en referencia al sombrero que lucía en esa época.

De regreso a Boston, Eli Reed montó su banda, The True Loves, en 2005, grabando el disco de versiones *Walkin' and Talkin' (For my baby)*.

La banda empezó a ganarse el reconocimiento local gracias a su entusiasta y apasionada forma de cantar. Su actuación en el SXSW de Austin en 2007 atrajo el interés de la industria discográfica y firmó con la Q Division de Boston. En la primavera de 2008 publicó *Roll with you*.

Eli "Paperboy" Reed es fiel al sonido de Stax y a la herencia de Sam Cooke y Otis Redding.

---

### WEB:

[www.myspace.com/elipaperboyreed](http://www.myspace.com/elipaperboyreed)

---

### FORMACIÓN:

Eli "Paperboy" Reed (guitarra, voz) – Ryan "Man Hawk" Spraker (guitarra, armonías vocales) – Mike "Money" Montgomery (bajo, baby bass, armonías vocales) – Attis Jerrell Clopton (batería) – Freddy "Puppy" Deboe (saxos tenor y barítono) – Ben "Robocop Scientist" Jaffe (saxo tenor, MC) – Patriq "Sleepy Cheetos" Moody (trompeta).



## EUMIR DEODATO [Brasil] | LUSOFONÍAS | 24 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Es uno de los artistas más respetados y solicitados de la música actual. Atesora 16 discos de platino. Arreglista y productor con más de 25 millones de discos vendidos sólo en Estados Unidos. Su discografía, incluyendo recopilaciones y trabajos como arreglista, productor y teclista, supera los 450 álbumes. George Benson, Lee Ritenour, Sarah Vaughan o The Emotions entre otros artistas, han versionado sus temas. A pesar de todo lo anterior siempre estará asociado a una canción, su innovadora versión de la obra clásica de Richard Strauss *Also sprach Zarathustra*, más conocida como el tema de *2001: Una odisea del espacio*, que apareció en su álbum de debut *Prelude* (1973) del que vendió cinco millones de copias y le otorgó su primer Grammy. Su música también está presente en películas como *Being there* y *El exorcista*.

Nacido en Río de Janeiro, su primera oportunidad le llega a los 17 años como arreglista y dirigiendo su primera sesión de grabación, convirtiéndose en uno de los arreglistas y pianistas más activos y respetados de la ciudad, grabando para artistas como Milton Nascimento, Marcos Valle, Elis Regina y Antonio Carlos Jobim. En 1968 se traslada a Nueva York y trabaja con Luiz Bonfá, el legendario compositor de *Orfeo negro*. Trabajando para Astrud

Gilberto en su álbum *Beach Samba*, conoce al productor Creed Taylor que lo contrata como arreglista para otros artistas de CTI Records como Wes Montgomery, Stanley Turrentine, George Benson, Paul Desmond y Tom Jobim. Su reputación se refuerza con los arreglos que hace para Frank Sinatra, Roberta Flack o Aretha Franklin (*Let me in your life*). En 1973 debuta en el Madison Square Garden, inicio de una gira mundial de siete años. Posteriormente decide concentrarse en sus trabajos de estudio obteniendo tres discos multiplatino con Kool & The Gang (*Ladies' night*, *Something special* y *As one*).

En los noventa inicia sus colaboraciones con Björk, realizando los arreglos de los álbumes *Post*, *Telegram* y *Homogenic*, y produciendo la versión acústica del tema "Isobel" subtítulo como "Deonato Mix", actuando conjuntamente en Brasil y Estados Unidos (Concierto por la Libertad del Tíbet). Colabora también con Gal Costa y la cantante francesa Clementine. En 1998 realiza los arreglos de Titans (*Vol. II*), Carlinhos Brown (*Omelete Man*) y Penelope Chamosa. En noviembre de 2001 participa con el tema "Also sprach Zarathustra" en un concierto benéfico en Nueva York, la reacción del público le anima a volver a los escenarios con una serie de actuaciones inolvidables en el North Sea Jazz Festival, Umbria Jazz, Pori Jazz Festival, Java Jazz Festival y Cape Town International Jazz Festival.

---

### WEB:

[www.eumirdeodato.com](http://www.eumirdeodato.com)

---

### FORMACIÓN:

Pendiente de confirmación.



**GOOD ROOTS VIBRATION** [Cabo Verde – España – Senegal] | **21 de julio**  
Una producción de los festivales Pirineos Sur y Banlieue Rythme de Dakar  
Carpa Sallent de Gállego



Por segundo año consecutivo los festivales Banlieue Rythme de Guediawaye (Dakar, Senegal) y Pirineos Sur, realizan una producción conjunta.

Good Roots Vibration es el resultado de la residencia de música que va a tener lugar en Dakar y que se mostrará en el marco de ambos festivales.

Los músicos participantes en el proyecto son: el DJ oscense Javimar, el *rapero* caboverdiano Emanuel MC y los músicos senegaleses Eduard Manga y Djamil Thiam. Juntos explorarán la música de raíz española y senegalesa, fundiendo los ritmos actuales con la música tradicional de ambos países. Flamenco, *afro*, *reggae*, *dub*, *hip hop* y electrónica, serán los ingredientes principales de su fusión, la músicaailable será protagonista.

Todos ellos tienen gran experiencia en el mundo de la música actual y de la fusión, tal como demanda el momento presente de un mundo sin fronteras culturales, en el que el DJ es uno más de la banda. La propuesta es fresca y

arriesgada, al tratarse de un grupo formado por miembros de tres países muy diferentes: Senegal, Cabo Verde y España.

Con unas bases aparentemente sencillas, como las que provienen de las músicas de raíz, esta propuesta pretende emocionar y transmitir buenas vibraciones, mostrando la diversidad musical existente.

---

**WEB:**

[www.banlieuerythme.com](http://www.banlieuerythme.com) – [www.pirineos-sur.es](http://www.pirineos-sur.es) – [www.myspace.com/banlieuerythme](http://www.myspace.com/banlieuerythme)

---

**FORMACIÓN:**

Javimar (DJ) – Emanuel (MC) – Eduard Manga (kora) – Djamil Thiam (tama).



**FEZ CITY CLAN** [Marruecos] | **HIP HOP MAGREBÍ** | **12 de julio**  
Carpa Sallent de Gállego



Grupo fundado en el año 2000 en la ciudad de Fez, compuesto por cinco integrantes, entre ellos Anou MC de 12 años. Es uno de los grupos pioneros del *hip hop* marroquí, una de sus referencias imprescindibles, siendo de los más solicitados tanto en el país como en el exterior. Entre sus múltiples atractivos se encuentra la combinación en sus letras del *dariya* y el inglés. Es uno de los grupos pioneros e impulsores de la renovación de la escena musical actual marroquí, contando con miles de seguidores que nunca salen decepcionados de sus magníficos directos.

---

**WEB:**

[www.fezcityclan.com](http://www.fezcityclan.com) – [www.myspace.com/fezcityclanmaroc](http://www.myspace.com/fezcityclanmaroc)

---

**FORMACIÓN:**

DJ Toto – Yassine (MC) – Simo (MC) – MC Anou – Kamal (MC).



**HABIBI / AMADO** [Marruecos - Aragón] | **19 de julio**

Una coproducción de Pirineos Sur y L'Boulevard Festival [Casablanca] con PRODUCCIONES VIRIDIANA [Aragón], escrita y dirigida por Jesús Arbués

Carpa Sallent de Gállego



Utilizando palabras y versos de los grandes maestros del sufismo hacemos un viaje, planteamos una senda por la que discurren años y siglos de historias y encuentros. Jóvenes artistas de Marruecos y España tendrán la responsabilidad de poner en pie un espectáculo donde se funden los lenguajes y los tiempos. Donde las palabras viejas, los sonidos de la música y la imagen más contemporánea se funden. La expresión dramática aúna los lenguajes, las historias viejas, los recorridos históricos hablan en el escenario con la voz del teatro contemporáneo.

*Habibi / Amado* es un espectáculo que nos habla de fusión entre el amante y el amado y, ante todo, de tiempos y de espacios.

Lo que vean en la escena será, sin duda, lo que nos une.

---

WEB:

---

FORMACIÓN:

Pendiente de confirmación.



**HIP HOP ROOTS [Brasil] | HIP HOP BRASIL | 14 de julio**  
 Carpa Sallent de Gállego



La banda Hip Hop Roots surgió de la escuela de música Pracatum, fundada por Carlinhos Brown en el multicultural corazón de Candeal, en Salvador de Bahía (Brasil). Un grupo joven que experimenta nuevos sonidos de percusión, fusionándolos con un *hip hop* poético, alegre y con mensajes de paz. Una alternativa musical para mejorar el medio social. La banda compone, innova y recicla influencias conocidas, creando nuevas formas de interpretación. Las letras cuentan historias de Bahía y de Candeal, fuentes inagotables de inspiración.

Los *grooves* generados por el *surdo virado* son el punto de partida de su invención musical. El *surdo virado* innova el uso del *surdo* tradicional que se toca en posición vertical golpeando sólo el parche. En la posición horizontal permite también el uso del cuero, el aro y las baquetas, permitiendo más variantes sonoras. El timbre redescubre, en un instrumento acústico de percusión, los *grooves* tan oídos hoy en baterías electrónicas, *beatboxes* y bases creadas por *deejays*. Este redescubrimiento trae al primer plano al tambor. Parte esencial del proyecto es la participación del violinista Felipe de Sousa, director musical del grupo, consiguiendo que su violín se acople

perfectamente al sonido de los percusionistas. Otro de sus componentes es Marquinhos Brown, hermano de Carlinhos Brown. *Xangó* es su primer trabajo. Un proyecto musical dominado por la percusión, que se fusiona con la música tradicional bahiana y el *hip hop* acústico. Javier Limón es el responsable de la producción.

Intervinieron en la película de Fernando Trueba *El milagro de Candeal* junto al pianista Bebo Valdés, y han participado en grabaciones y conciertos de Bebo Valdés, Daniela Mercury, Ivete Salgado, Carlinhos Brown, Arnaldo Antunes, Elza Soares, Caetano Veloso, Marco Suzano y Chico César, y en festivales como San Remo, Lincoln Center Festival, Festival Panorama Percussivo Mundial (Perçpan), H2F Hip Hop Festival de Salvador, Festival de Ortigueira y Compostela Festival.

---

**WEB:**

[www.hhroots.com](http://www.hhroots.com)

---

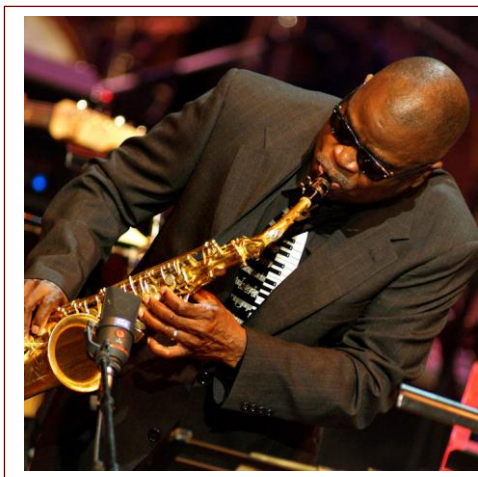
**FORMACIÓN:**

**Sinho – Dedé – Elber – Felipe de Souza – Marquinhos – Pá – Daniela – Paulinho – Beef.**



## MACEO PARKER [EE UU] | LEYENDAS USA | 17 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Este saxofonista es una institución en el mundo del jazz y del *funk*. En sus vibrantes conciertos engloba todas las expresiones de la música negra, *soul*, jazz, *blues*, *rhythm'n'blues* y *hip hop*.

Nació en 1943 en Carolina del Norte en el seno de una familia musical. Empezó sus estudios de piano y saxo a los ocho años. A los 15 actuó por primera vez en público con la banda de sus hermanos y a los 20 entró a formar parte de la banda de James Brown, realizando largas giras por todo el mundo y participando en la mayor parte de las grabaciones de sus discos. Con Brown estuvo más de 25 años, grabando con él 12 de sus discos más importantes. Coincidió en la sección de vientos con el también saxofonista Pee Wee Ellis y el trombonista Fred Wesley –conocidos con el sobrenombre de los «The J.B.'s Horns»– con los que, al margen del cantante, James Brown, crearía diversos grupos, como Maceo Parker & All The Kings Men, y participaría en diversas formaciones lideradas por George Clinton.

Ha publicado hasta el momento 14 álbumes propios y aparece en más de cien con diferentes artistas. Sus colaboraciones, tanto en directo como en estudio, incluyen a artistas tan importantes e influyentes como Ray Charles, De la Soul, Ani DiFranco, Red Hot Chili Peppers, Living Colour, Keith Richards, Bryan Ferry y la Dave Matthews Band. Ha colaborado en la grabación de los seis últimos discos de Prince actuando en directo en algunas de sus giras.

En 1990 se concentró en su carrera en solitario y lanzó los álbumes *Roots revisited* (durante diez semanas en el top del Billboard's Jazz Charts en 1990) y *Mo' Roots* (1991). Pero fue su tercer álbum *Life on Planet Groove*, grabado en directo en 1992, el que reforzó su carrera como artista contemporáneo en solitario y creó su eslogan “un 2% de jazz y un 98% de funk”. Maceo Parker vio cumplido su sueño de interpretar su *funk* en una *big band*. Con la ganadora de un Grammy, *WDR Big Band*, realizó una serie de conciertos y grabó el álbum *Roots and grooves*, rindiendo homenaje a Ray Charles.

Este año vuelve a visitar Europa con su banda original americana, formada por excelentes músicos con los que lleva más de 15 años.

---

### WEB:

[www.maceo.com](http://www.maceo.com)

---

### FORMACIÓN:

**Maceo Parker** (saxo alto, voz principal) – **Gary “Mudbone” Cooper** (coros) – **Martha High** (trompeta, coros) – **Ron Tooley** (trompeta) – **Dennis Rollins** (trombón) – **Will Boulware** (teclados) – **Bruno Speight** (guitarra) – **Rodney “Skeet” Curtis** (bajo eléctrico) – **Jamal Thomas** (batería, percusión).



**MARIANNE FAITHFULL** [Reino Unido] | **COSMOPÓLITAS** | **10 de julio**

Auditorio Natural de Lanuzá



Cantante, compositora, actriz e icono de la música popular, Marianne Faithfull presenta su vigésimo segundo trabajo *Easy come, easy go* (2009). Un álbum de versiones con destacadas colaboraciones (Keith Richards, Nick Cave, Rufus Wainwright, Morrissey o Antony and The Johnsons entre otros) que incluye alguno de los éxitos de su extensa carrera. Fue descubierta a los 17 años por un productor en un café londinense. En 1964 graba *As tears go by*, el primero de una larga lista de éxitos cuyos autores eran Mick Jagger y Keith Richards.

En los ochenta enlaza éxito tras éxito comenzando con el álbum *Broken English* (1979) hasta *Strange weather* (1987), siendo noticia habitual en los medios de comunicación por su relación con Mick Jagger y su adicción a las drogas. En 1990 su repertorio se diversifica y su interés por Kurt Weill se confirma con la edición de *20th Century blues*. Al final de la década inicia una nueva etapa, relanza su carrera y publica grandes discos como *Vagabond ways* (1999), que contiene excelentes canciones como "Incarceration of a flower child", título inédito de Roger Waters escrito en 1968, "For wanting you" de Elton John o "Tower of song" de Leonard Cohen. En el año 2002

publica *Kissin time* donde destaca la participación de Damon Albarn, cantante de Blur. *Before the poison* (2004), la vuelve a encumbrar contando con la colaboración de PJ Harvey y Nick Cave, entre otros artistas.

En el celuloide también nos ha dejado momentos estelares. Entre sus últimas apariciones destaca su interpretación de María Teresa de Austria en la película de Sofía Coppola *María Antonieta* (2006), y como artista principal en *Irina Palm* (2007) de Sam Garbarski.

---

**WEB:**

[www.mariannefaithfull.org.uk](http://www.mariannefaithfull.org.uk)

---

**FORMACIÓN:**

**Marianne Faithfull** (voz) – **Andy Newmark** (batería) – **Rory MacFarlane** (baby bass, bajo eléctrico) – **Roger Eno** (piano, órgano) – **Leo Abraham** (guitarrras, zanforna, acordeón) – **Kate St John** (oboe, corno inglés, saxo, acordeón) – **Jack Pinter** (clarinete, clarinete bajo, saxos, flauta, flauta baja) – **David Coulter** (sierra musical, banjo, violín, mandolina, ukelele, barítono, arpa de boca, percusiones).



**MARIZA** [Portugal] | LUSOFONÍAS | 24 de julio  
Auditorio Natural de Lanuzá



Nacida en la antigua colonia portuguesa de Mozambique en 1973, Mariza ha conquistado, con la fuerza de su alma y de su garganta, de disciplina y de trabajo, el estatus de cantante universal –Amália, Piaf, Elis, Ella, Garland–, mujeres cuyo nombre basta para el reconocimiento inmediato y entusiasmado.

Mariza empieza a ser reconocida en 1999 a raíz de la muerte de la más grande fadista de la historia, Amália Rodrigues, en cuyos homenajes póstumos participó. Todos sus álbumes –*Fado em mim* (2001), *Fado curvo* (2003), *Transparente* (2005) y *Concerto em Lisboa* (2006), además del DVD *Live in London* (2004)– han sido discos de platino y ahora presenta su nuevo trabajo *Terra*, producido por Javier Limón.

Mariza resume este álbum en una sola palabra: “verdad”, y añade: “Durante siete años de giras internacionales he tenido ocasión de descubrir otra gente y otras culturas. He visto y he escuchado. He aprendido” Con este álbum Mariza quiere mostrar su progreso como cantante y ser humano. Sus dos álbumes previos fueron para ella como el final de un ciclo.

Grabar *Terra* ha sido embarcarse en un viaje musical. A la guitarra portuguesa se une la guitarra del británico Dominic Miller (uno de los músicos de Sting durante los últimos 20 años), tres pianistas, el brasileño Ivan Lins y los cubanos Chucho Valdés e Ivan “Melón” Lewis, el guitarrista flamenco español Javier Limón, y el percusionista flamenco español Piraña (favorito de Paco de Lucía). La voz de Mariza se fusiona perfectamente con el caboverdiano Tito Paris y la afroespañola Concha Buika. Mariza ha escogido al español Javier Limón como productor de *Terra*, pero en esta mezcla cosmopolita de flamenco y *morna*, jazz y folk, escuchamos permanentemente un sonido portugués; llamémoslo fado o simplemente Mariza. Mariza canta a la cultura portuguesa. *Terra* es un álbum portugués, grabado para el mundo.

En 2007 Mariza participa en la película *Fados* del director español Carlos Saura, en la que interpreta el fado “Meu fado meu” junto al cantaor flamenco Miguel Poveda y “Ó gente da minha terra”, incluidas en la banda sonora original de la película.

---

**WEB:**

www.mariza.com – www.myspace.com/fadomariza

---

**FORMACIÓN:**

**Mariza** (voz) – **Ângelo Freire** (guitarra portuguesa) – **Diogo Clemente** (guitarra clásica, viola de fado) – **Marino De Freitas** (bajo) – **Simon James** (piano, trompeta) – **Vicky** (percusiones).



**MESTIZO ALL STARS** [Cataluña] | **ANIVERSARIO CLUB MESTIZO** | **22 de julio**  
Carpa Sallent de Gállego



Conmemorando el décimo aniversario del nacimiento del Club Mestizo, mítico foco cultural del *underground* musical de Barcelona, de donde salieron bandas como Dusminguet, Ojos de Brujo, Macaco, Brazuca Matraca... y otras, nace la banda "Club Mestizo All Stars", donde se recuperan las características de este estilo: la fiesta, la contundencia musical, la diversidad rítmica: rumba, samba, salsa, cumbia, sonidos mediterráneos, etcétera.

---

**WEB:**

---

**FORMACIÓN:**

**Wagner Pá – Beto Bedoya – Orbe Ortiz – Eldys "Muñeco" Vega – Çesc Pascual – Joan Garriga – Juan Cruz "El Pluma" – Martí "Showarma" Vilardebó, y otros músicos invitados.**



**NASS EL GHIWANE y JIL JILALA [Marruecos] | 18 de julio**  
**Auditorio Natural de Lanuzá**



Son los eternos rivales. Si Nass El Ghiwane son los Stones, Jil Jilala son los Beatles. Historias tumultuosas y numerosas separaciones no han impedido que sigan actuando e innovando. Dos grupos, dos leyendas que crecerán simultáneamente, de las que se han hecho tesis universitarias y películas. Creadas con apenas dos años de diferencia, en 1970 Nass El Ghiwane en Casablanca y en 1972 Jil Jilala en Marraquech.

En 1973 en el Teatro Olympia de París, Jil Jilala entona una de sus canciones de culto "Liyam Tnadi". Su estribillo "l'aâchab nabta fibladi" ("las malas hierbas invadieron mi país") hace vibrar a un público entregado que llena el teatro, meses antes Nass El Ghiwane habían triunfado en la misma sala con un público similar. Dos grupos de culto que se han disputado el liderazgo durante años. El origen de la rivalidad fue también el hecho de que miembros de las dos formaciones dejaran una para integrarse en la otra.

**NASS EL GHIWANE**

Ser un *ghiwane* es una costumbre ancestral que estaba otorgada a gente conocida por su probidad y modesta facultad de describir a través de los cantos y las palabras la vida diaria y los problemas que sufre la gente. Los trovadores, transmitían de *douar* a *douar* (de aldea a aldea) sus sabidurías mediante poesía, cantos y teatro.

Considerada como revolucionaria y fenómeno social, la mítica formación que el realizador americano Martin Scorsese describió como los "Rolling Stones de África", continúan en activo tras 30 años de existencia. El grupo sigue conmoviendo a gran parte de la juventud actual. Dignidad, humildad y talento en estado bruto. Esa es la historia de Nass El Ghiwane.

Nass El Ghiwane no podrían llegar a imaginar lo que sus canciones iban a despertar en el público ansioso de los setenta, años difíciles en el plano socio-político, y se convirtieron así en la voz de los oprimidos. En una época donde una simple declaración llevaba a la comisaría, Nass El Ghiwane denunciaba en sus canciones a los responsables de la corrupción, y exigían la justicia que nunca llegaría. Culturalmente adoptaron un estilo 'no tradicional' con la tradición, realizando una ruptura del conocimiento (como subraya Mokthar Agzoule, investigador y seguidor del grupo). Esa es la razón por la que obtuvieron un público específico *ghiwani* más allá de los fans en el sentido clásico.

La idea era sencilla: había que remodelar el patrimonio para crear textos basados en cuestiones sociales. Musicalmente el grupo se basaba en la música tradicional marroquí, en toda su diversidad. En una misma canción se puede unir la música *gnawa*, originaria del África negra, con la *aïssawa* e incluso con la música de los campesinos, y para conseguirlo sólo se bastaban con sencillos instrumentos de fabricación tradicional.

El éxito de Nass El Ghiwane no se ha limitado a Marruecos, se extiende más allá de sus fronteras, sobre todo en los demás países norteafricanos. Estudios recientes atribuyen el nacimiento del *rai* a la influencia del movimiento *ghiwani* en los jóvenes de Orán. Casi nada.



### JIL JILALA

Fundado por Moulay Tahar y un grupo de amigos en Marrakech en los años setenta inspirándose en la música tradicional de su país, abren las puertas a nuevas propuestas musicales, abordando en sus letras los problemas y realidades sociales de la población marroquí. Jil Jilala quiere decir "generación Jilala" y toma el nombre de la gran cofradía de los Jilala, es decir, una generación que se inspira en los objetivos de la cofradía a través de la música, para revitalizar y hacer frente a la decadencia del mundo artístico, romper los moldes de la tradición musical y enfrentarse, con sus palabras, a los problemas de la sociedad marroquí, sobre todo a los de los jóvenes.

Jil Jilala son una referencia inevitable de la música popular de Marruecos junto a Nass El Ghiwane y Lemchaheb, estos tres grupos constituyeron lo que se conoció como "la nueva ola marroquí". Su primera aparición pública tuvo lugar en la televisión en septiembre de 1972, unos días después, el 7 de octubre, se presentan en el Teatro Mohamed V de Rabat con un éxito

espectacular que les lleva a ser recibidos por el rey Hassan II en palacio, algo inusual para este tipo de artistas. Unos meses más tarde se presentan en el Olympia de París y la carrera del grupo empieza a ser frenética. Jil Jilala marcó los años setenta con su música y sus canciones que reponen las melodías y ritmos inspirados en el folclore marroquí (*malhun, gnawa,...*) y unas letras que abordan temas sociales y de la vida cotidiana.

A principios de los años ochenta produjeron el que se puede considerar uno de sus mejores álbumes *Dawiweh*. A partir de 1986 las composiciones del grupo se orientan hacia el *reggae* y el *rai*, y la música popular comprometida va decayendo, dando paso a un *rai* más comercial, situación que empieza a cambiar con la llegada de nuevo siglo, donde la música más involucrada con la realidad social vuelve a ocupar un papel determinante, lo que hace que el grupo vuelva a estar de actualidad participando en encuentros internacionales como el Womex o Las Noches de Ramadán en París. Hoy en día, tras unos cuantos años alejados de los escenarios y con una formación renovada, se mantienen activos en los circuitos musicales magrebíes y europeos.

Las voces principales de Jil Jilala son las de Moulay Tahar y de Abdelkrim El Kasbaji, que alternan las percusiones con el canto. Voces muy distintas que crean un efecto muy especial y un gran contraste entre los altos registros de Abdelkrim y la voz monótona de Moulay Tahar.

Su último álbum, *Addami wa Errami*, incluye algunas de las mejores composiciones que la banda ha realizado en décadas.

---

#### WEB:

[www.myspace.com/nasselghiwane](http://www.myspace.com/nasselghiwane) – [www.myspace.com/jiljilala](http://www.myspace.com/jiljilala)

---

#### FORMACIÓN:

**NASS EL GHIWANE:** Omar Essayed (voz, bendir) – Allal Yaala (voz, banjo) – Rachid Batma (voz, percusión) – Hamid Batma (voz, guembri).

**JIL JILALA:** Pendiente de confirmación.



## OJOS DE BRUJO [España] | CLAUSURA | 25 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Formado en Barcelona en 1996, Ojos de Brujo se caracteriza por la fusión: música mestiza, flamenco y *hip hop*. Tras los exitosos y galardonados *Vengue*, *Barí* y *Techarí*, el grupo presenta su último trabajo, *Aocaná* (Ahora, en caló) donde apuesta por la rumba y el aire latino, y cuenta con las colaboraciones de Los Van Van, Chano Domínguez, los *raperos* Kumar y Tote King o el cantautor Duquende.

En 1999 grabaron su primer álbum, *Vengue* (Duende, en caló). Producción artesanal que cautiva a público y crítica. Tras esta primera experiencia discográfica acabarán abrazando la autogestión para editar a partir de entonces sus propios trabajos. Una aventura que comenzó en septiembre de 2002 con la publicación de su segundo álbum, *Barí* (Joya, esencia y virtud, en caló) que se presenta en todo el mundo entre 2002 y 2005, y les merece el Premio BBC Radio 3 de World Music en febrero 2003. El 20 de febrero de 2006 publican *Techarí*, su tercer álbum. Un trabajo que les valió el Grammy Latino al Mejor Álbum de Flamenco en 2007 y la nominación a los BBC Awards de World Music en la categoría de Mejor Grupo Europeo 2007 y 2008. Un disco con muchas colaboraciones de distintas disciplinas artísticas y

musicales con un mismo objetivo: la continua experimentación con el flamenco y la emoción de las cosas hechas con una pasión desbordante. Los artistas que colaboraron en el álbum son, al igual que ODB, son espíritus libres capaces de aportar colores nuevos al calidoscopio flamenco del grupo. Aquí surge el encuentro con los senegaleses Daara J, la fiesta infinita hasta el amanecer con Martirio; la teatralidad de Maxwell Wright (*beatbox*) a compás de tanguillos; la sensualidad del pianista cubano Roberto Carcassés; la atmósfera mágica de Nitin Sawhney; el sonido majestuoso de Pepe Habichuela; el poder contagioso de Asian Dub Foundation o la lucidez de Raúl Rodríguez.

La banda que ha tocado en más de 30 países entre los años 2000 y 2008.

---

### WEB:

[www.ojosdebrujo.com](http://www.ojosdebrujo.com) – [www.myspace.com/ojosdebrujo](http://www.myspace.com/ojosdebrujo)

---

### FORMACIÓN:

**Ramón Giménez** (guitarra flamenca) – **Marina Abad** (voz) – **Paco Lomeña** (guitarra flamenca) – **Xavi Turull** (percusión)  
**Maxwell Wright** (percusión, voz) – **Javi Martín** (bajo) – **Panko** (DJ, voz), **Carlos Sarduy** (trompeta).



**OMARA PORTUONDO** [Cuba] | IDA Y VUELTA | 23 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



“La novia del *filin*”, como siempre se la ha conocido, cumple 60 años de carrera y ha decidido celebrarlo por todo lo alto.

Después de grabar *Gracias* (Montuno Producciones), su último disco de estudio en compañía de nombres ilustres como Trilok Gurtu, Chucho Valdés, Avishai Cohen, Jorge Drexler o Pablo Milanés, vuelve a los escenarios en una gira con la que pretende conmemorar esta efeméride. Tras varias experiencias que la han llevado a compartir escenario con grandes divas de la canción de ambos lados del Atlántico como Martirio o Maria Bethânia, o rodearse de una orquesta sinfónica, vuelve a los escenarios para presentar en directo su última grabación y compartir con su público un aniversario tan señalado, arropada en esta ocasión por un grupo de pequeño formato que le permitirá desplegar todo su talento vocal.

Si sobresaliente era la formación que estuvo a su lado en el estudio, donde la experiencia de unos se combinaba con la juventud de otros, también lo es el quinteto que, dirigido una vez más por el guitarrista Swami Jr. —el único músico que, junto a Andrés Coayo, repite de la formación que grabó el

trabajo—, la secundará en estas presentaciones que la llevarán a recorrer Europa y Asia. Veteranía y juventud se darán la mano, pues Omara ha reclutado para esta ocasión a dos de las grandes promesas de la isla: el pianista Harold López Nussa y el batería Rodney Barreto. Dos generaciones musicales distintas sobre las tablas de un mismo escenario y con un único fin: ensalzar la figura de una de las cantantes más grandes de la música cubana y una referencia ineludible para cualquier practicante de esa música desde los años cincuenta.

Han pasado muchos años desde que Omara se diera a conocer en su país en el seno de Las D’Aida, pero sigue siendo la misma que nos ha emocionado siempre; una fuerza de la naturaleza capaz, a pesar de su edad, de conmover al espectador con un gesto tan sencillo como es compartir con nosotros lo que corre por sus venas desde hace seis décadas.

---

**WEB:**

[www.omaraportuondo.com](http://www.omaraportuondo.com) – [www.myspace.com/omaraportuondo](http://www.myspace.com/omaraportuondo)

---

**FORMACIÓN:**

Pendiente de confirmación.



**OTROS AIRES** [Argentina] | TANGO | 20 de julio  
Carpa Sallent de Gállego



Otros Aires es un proyecto arqueológico-electrónico, creado entre los puertos de Barcelona y Buenos Aires de la mano del arquitecto argentino Miguel Di Génova en 2003, que mezcla las primeras grabaciones de tango y milonga de principios del siglo pasado, con letras, melodías y secuencias electrónicas de este nuevo siglo. Principalmente integra proyectos audiovisuales con la estética porteña de principios del siglo XX, teniendo como fuentes el barrio porteño, Gardel, la inmigración y las milongas, fusionados con la electrónica.

El grupo se presenta por primera vez en diciembre de 2003 en Barcelona compuesto por tres músicos: Toni Cubedo (bajo), Joseph Lluís Guart (piano) y Miguel Di Génova (voz, guitarra y secuencias audiovisuales). A mediados de 2004, junto a Hugo Satorre (bandoneón), Pablo Lasala (teclados) y Martín Bruhn (batería); y ya en Buenos Aires, se termina de dar forma al primer disco *Otros Aires*, presentándose en diciembre del mismo año en el Museo Casa Carlos Gardel.

A finales de 2006 y comienzos de 2007, con la formación que realizó las giras (Omar Massa en bandoneón, Diego Ramos en piano, Martín Bruhn en batería y Miguel Di Génova en voz, guitarra y frecuencias), Otros Aires termina su segundo álbum llamado *Dos*. El sólido cuarteto Otros Aires se encuentra presentando su tercer álbum titulado *Vivo en Otros Aires*. Las trece canciones de este álbum en vivo son el resultado de las grabaciones realizadas en el teatro ND Ateneo de Buenos Aires en noviembre de 2007.

El sonido directo de la banda es uno de sus principales méritos y más allá de estar inscrita bajo el rotulo de "tango electrónico", lo que predomina en el disco son los instrumentos acústicos en vivo. Sus canciones aparecen en varios recopilatorios de electrónica y tango nuevo electrónico. Desde 2006 Otros Aires ha realizado giras por Europa, Estados Unidos y Canadá.

---

**WEB:**

[www.otrosaires.com](http://www.otrosaires.com) – [www.myspace.com/otrosaires](http://www.myspace.com/otrosaires)

---

**FORMACIÓN:**

**Omar Massa** (bandoneón) – **Diego Ramos** (piano, teclados) – **Martín Bruhn** (batería, percusiones) – **Miguel Di Génova** (voz, guitarra, secuencias, vídeo).



**PABLO MILANÉS** [Cuba] | IDA Y VUELTA | 23 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Nació el 24 de febrero de 1943 en Bayamo (Cuba). Es uno de los fundadores indiscutibles de la Nueva Trova Cubana. Antes de integrarse en la misma formó parte los grupos Cuarteto del Rey y Los Bucaneros, trabajando también como solista. En su primera época como compositor y cantante forma parte del movimiento *filin*, género musical que se desarrolló en la isla en la década de los cincuenta. En 1965 publica *Mis 22 años*, una nueva etapa en la que abre las puertas a la incorporación de elementos novedosos en su creación, siendo la obra puente entre el *filin* y lo que se conocería más tarde: Nueva Trova Cubana.

Pablo Milanés posee una de las mejores y más versátiles voces de la canción cubana de todos los tiempos. Como compositor ha recorrido diversos géneros, especialmente el son. Perteneció al centro de la Canción Protesta de la Casa de las Américas (La Habana) donde ofreció su primer concierto en 1968 con Silvio Rodríguez, embrión de la Nueva Trova.

Con Alfredo Guevara, al frente del ICAIC (Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos), pusieron en marcha una nueva manera de creación musical para el cine de la isla, surgiendo el GESICAIC (Grupo de Experimentación Sonora), del que Pablo, junto a muchos otros creadores, fueron fundadores. Este magnífico taller donde todos aprendieron de manos de los mejores profesores de música sobre la historia de la música, la armonía, la orquestación, el contrapunto, la composición y muchísimos temas relacionados, fue una escuela musical donde reinaba la improvisación como alternativa a las músicas convencionales. Algo inaudito en aquellos años.

A principios de los ochenta forma su propio grupo, con la colaboración de varios amigos que estuvieron con él en el GESICAIC. Esta etapa se caracteriza por la riqueza de los recursos musicales utilizados y por la variedad de los géneros entremezclados, aunque sus contenidos siguen teniendo un fuerte trasfondo social.

A fines de diciembre de 2008, Milanés hizo pública su posición crítica al liderazgo comunista. Planteó de forma cruda el anquilosamiento del proceso revolucionario llegando a calificar a sus dirigentes de reaccionarios.

---

**WEB:**

[www.milanespablo.com](http://www.milanespablo.com) – [www.myspace.com/pablomilanestheofficial](http://www.myspace.com/pablomilanestheofficial)

---

**FORMACIÓN:**

Pendiente de confirmación.



## PIRINEOS FLAMENCO: LINAZA [Aragón] | CLAUSURA | 25 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Huesca ha mantenido siempre una tradición flamenca de la mano de los gitanos que en ella se asentaron. En los años cincuenta, voces como la del “Molotes” se escuchaba en las tardes musicales de Radio Huesca. Hasta no hace muchos años no había fiesta, boda o acontecimiento social, donde el cante del “Molotes” e Israel no sonara acompañado de la guitarra de “Santicos” o junto al desaparecido Valencia.

Bajo el nombre de Grupo Flamenco del Altoaragón recorrieron muchos escenarios de nuestra comunidad y de toda España. Durante las décadas siguientes salieron nuevas generaciones de grupos flamencos gitanos como Los Timbales al final de los años sesenta y principio de los setenta; Los Tarantos y De Jiménez en los ochenta; Willy Jiménez y Chanelá en los noventa y, recientemente, Orache, donde forman parte algunos de los integrantes de Huesca Flamenca.

La plaza de Lizana, situada en el barrio de la Catedral en el casco antiguo de Huesca, está en un barrio donde viven muchas familias gitanas. En esta plaza, al caer el sol en las tardes de verano y coincidiendo con el vuelo de regreso de las cigüeñas a sus nidos, “el tío Santicos” sale con su guitarra, enseña a las nuevas generaciones el toque antiguo, y acompaña a las voces y guitarras de los nuevos valores oscenses del flamenco. En alguna noche especial todavía es posible escuchar la guitarra del tío Santicos junto a los cantes del “Molotes” e Israel.

Son los nuevos valores del flamenco oscense, criados en torno a la catedral, e hijos de algunos de los gitanos del mundo flamenco tradicional los que forman Huesca Flamenca.

Cantes clásicos como el martinete, la taranta, los fandangos; serios como la soleá o festeros como los tangos y bulerías, salen de las experimentadas y deslumbrantes voces de “Tutero” y “Raúl de Molotes”, o de la jovencísima y potente garganta de Belén. “El Teto” Giménez, hijo del “Santicos”, es el compositor y aglutinador del colectivo, con más de 15 años de experiencia como músico en escenarios de España y Francia, les acompaña con su guitarra junto al piano del “Nano”, el cajón de “Marquitos” y las palmas, tacones y baile de “El Solico” y “Chinchulín”.

---

**WEB:**

---

**FORMACIÓN:**

**Teto Giménez “El Teto”** (guitarra) – **Raúl Jiménez “Raúl de Molotes”** (cante) – **Jesús Jiménez Jiménez “Tutero”** (cante) – **Marcos Giménez “Marquitos”** (percusión) – **Adán Giménez “Nano”** (piano) – **“La Niña Belén”** (cante) – **Amor García** (baile) – **Josué Barres** (cajón).



## RAP'SUSKLEI + JAH'STA [Aragón] | REGGAE | 16 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Jah'sta está considerado como uno de los mejores grupos de *reggae* del país. En sus letras declaran su preocupación por el medio ambiente, la pobreza y la injusticia en el tercer mundo. Sus componentes tienen en el *reggae* de raíces latinas, el *rap* y el *raggamuffin* la base principal de su sonido.

El grupo se formó a finales de 1996, y vende dos mil copias de su primera maqueta "Rasta es el futuro". En el 2000 editan su primer CD *Jah'sta* y en 2003 el segundo, *El mensaje*, que cuenta con la colaboración de prestigiosos artistas del panorama del *reggae* nacional. Con su último disco *Legado*, plagado de mensajes positivos con guiños a Marley y a los grandes del estilo, se ganaron el respeto del público más purista de la música jamaicana y se adentraron en el movimiento del *rap* gracias a una colaboración de Rap'Susklei, el más carismático de los *raperos* zaragozanos y uno de los máximos exponentes del *hip hop* de nuestro país.

El combo presentará la nueva apuesta de Rap'Susklei (el niño de la selva) en la que sustituye la figura del DJ por los 11 músicos de Jah'sta. Un recorrido por los éxitos de sus trabajos (*La historia más real de vuestras vidas*, 2002;

*Eliptis*, 2003 e *Hijos de puta para todo*, 2004) y presentación de sus nuevos proyectos más orientados al *reggae*.

Sus letras poéticas con estilo propio hablan de sentimientos, melancolía y halagan su ciudad, Zaragoza, y a la gente de su barrio, La Magdalena. Sus discos están considerados como algunos de los mejores del *rap* español.

Rap'Susklei ha actuado en varios escenarios europeos, y en México y Venezuela.

---

### WEB:

[www.myspace.com/rapsus](http://www.myspace.com/rapsus) – [www.myspace.com/jahsta](http://www.myspace.com/jahsta)

---

### FORMACIÓN:

**Karty** (voz y percusión) – **Suizo** (voz principal) – **Pablo** (bajo) – **Johan** (fliscorno) – **Mariano** (saxo tenor) – **Edu** (teclados)  
**Javier "Nachín"** (guitarra) – **Gorka** (trombón) – **Galo** (trompeta) – **Jorgeto** (batería) – **Rafa** (guitarra) – **Rap'Susklei**.



**SHANTEL & BUCOVINA CLUB ORKESTAR** [Alemania] | INAUGURACIÓN – FIESTA 18 AÑOS | **9 de julio**  
Auditorio Natural de Lanuzá



Stefan Hantel conocido como Shantel, es un productor y músico alemán de raíces rumanas que ha exportado a todo el mundo el *balkan beat*. Su nombre se dio a conocer gracias a las sesiones y los discos del Bucovina Club. En su estilo mezcla la música popular de los Balcanes con la electrónica más actual, la tradición del Este europeo con los sonidos contemporáneos del Oeste, consiguiendo un sonido único lleno de alegría que empuja al baile y a la fiesta.

Su primer disco solista, *Disko Partizani* (2007), al margen de las recopilaciones del Bucovina Club, *Bucovina Club* (2003) y *Bucovina Club, Vol. 2* (2005), le merecieron varios premios incluyendo el BBC World Music Award; es el sonido de la nueva Europa, centrado en el corazón del viejo continente e incorporando vibrantes influencias de los Balcanes, Oriente Próximo, Grecia, Turquía y más allá. Un trabajo que sintetiza su experiencia como productor, músico y DJ con un sonido pegadizo lleno de energía.

Shantel, que empezó como productor en la electrónica, se adentró en la música del Este de Europa en un viaje a Bucovina (región a los dos lados de las fronteras compartidas por Rumania, Moldavia y Ucrania) siguiendo sus raíces familiares. Se acompaña en el escenario por la Bucovina Club Orkestar, una auténtica fiesta, un jolgorio de excelentes músicos de origen gitano que tocan instrumentos tradicionales como trompetas, acordeón o violín, mezclados con ritmos electrónicos. Un soplo de aire fresco en el panorama electrónico europeo.

---

**WEB:**

[www.bucovina.de](http://www.bucovina.de) – [www.myspace.com/shantelbucovinacluborkestar](http://www.myspace.com/shantelbucovinacluborkestar)

---

**FORMACIÓN:**

Pendiente de confirmación.



## TAJ MAHAL [EE UU] | LEYENDAS USA | 17 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



Henry Saint Clair Fredericks (Harlem, Nueva York, 1942) tuvo la suerte de nacer en una familia multicultural. Su madre, afroamericana de Carolina del Sur, era cantante de *gospel* y maestra, y su padre, jamaicano, pianista de jazz. Taj Mahal, ganador de dos premios Gammy, *Señor Blues* (1997) y *Shoutin' in key* (2000), ha logrado fusionar lo rural con el jazz, el *blues*, el *reggae*, el calipso, el *zydeco* y la música hawaiana, en una sintetizada e infinita melodía propia.

Compositor, multiinstrumentista y vocalista, Taj Mahal es una de las figuras más importantes e influyentes del *blues* y el folk de los últimos cuarenta años. En su incansable e insaciable exploración del complejo origen de la música americana, ha forjado una carrera de cuatro décadas por tradiciones musicales resultantes del acopio y la destilación de sonidos provenientes de fuentes geográficas y culturales diversas; delta del Misisipí, continente africano, Europa, El Caribe, Hawái, etcétera, que se reflejan en toda su música.

Domina el piano, el clarinete, el trombón y la armónica. Descubrió la guitarra en su adolescencia y un guitarrista de Carolina del Norte le enseñó temas de Muddy Waters, Lightnin' Hopkins, John Lee Hooker y Jimmy Reed, entre otros titanes del *blues*.

En 1960 adopta el nombre de Taj Mahal y empieza a actuar en clubes de folk en Boston, formando en 1964 la banda Rising Sons en Los Ángeles, que incluyó al guitarrista Ry Cooder.

En septiembre de 2008 lanzó *Maestro: Celebrating 40 Years*. Veinte temas para celebrar sus cuarenta años de carrera musical, contando para la ocasión con colaboradores como Ben Harper, Jack Johnson, Ziggy Marley, Angélique Kidjo, Los Lobos, etcétera.

---

### WEB:

[www.tajblues.com](http://www.tajblues.com)

---

### FORMACIÓN:

Pendiente de confirmación.



## THE DIRTY DOZEN BRASS BAND [EE UU] | LOS OTROS USA | 11 de julio

Auditorio Natural de Lanuzá



En 1977, el Dirty Dozen Social and Pleasure Club de Nueva Orleans, comenzó la búsqueda de una banda de jazz tradicional para su local con la idea de unir dos de las tradiciones musicales más longevas y antiguas de la ciudad: el club social abierto a la diversión y el que se remontaba a más de un siglo atrás, al tiempo en que los negros del Sur rara vez podían permitirse un seguro de vida y estos clubes se encargaban de proporcionarles un funeral en condiciones, y donde las bandas de vientos acompañaban la procesión funeraria.

A fines de los años setenta muy pocas de aquellas bandas seguían en activo. Era el momento de armar una de ellas como formación estable del local, adoptando el nombre del mismo: The Dirty Dozen Brass Band. Ha pasado algo más de un cuarto de siglo y se han convertido en una máquina musical famosa en todo el mundo, cuyo nombre es sinónimo de grandes actuaciones en directo. Su creación permitió la continuidad del "día de las bandas fúnebres" en el calendario anual de fiestas de Nueva Orleans, revitalizando la escena musical de la ciudad para saltar del club y las fiestas locales, a giras

por los Estados Unidos y otra treintena de países de todos los continentes o participado en grabaciones de David Bowie, Elvis Costello, Dr. John y The Black Crowes, Dave Matthews, Widespread Panic y Modest Mouse, entre otros. Además de haber editado diez álbumes como grupo.

Conocida internacionalmente como un modo seguro para amenizar una magnífica fiesta, The Dirty Dozen Brass Band muestra un nivel emocional no siempre asociado a la música de Nueva Orleans. En su nuevo disco *What's going on?*, hacen alusión al huracán Katrina, del que pueden hablar de primera mano, ya que como consecuencia del paso del mismo perdieron casas y recuerdos. En las canciones que lo integran muestran claramente los sentimientos vividos por aquella desgracia. Mensajes y música bajo la influencia del alma de Marvin Gaye.

---

### WEB:

[www.dirtydozenbrass.com](http://www.dirtydozenbrass.com) / [www.myspace.com/dirtydozenbrass](http://www.myspace.com/dirtydozenbrass)

---

### FORMACIÓN:

**Gregory Davis** (trompeta, voces) – **Roger Lewis** (saxo barítono, trombón) – **Kevin Harris** (saxo tenor) – **Terence Higgins** (batería), **Jake Eckert** (guitarra) – **Efrem Towns** (trompeta, fliscorno) – **Julius McKee** (helicón) – **Revert Andrews** (trombón).



**THE WAILERS** [Jamaica] | **REGGAE** | **16 de julio**

Auditorio Natural de Lanuzá



The Wailers comenzaron su andadura musical en la década de los sesenta. Bob Marley, Peter Tosh y Bunny Wailer eran el eje central. Desaparecidos Marley y Tosh, la que está considerada como la mejor banda de *reggae* de todos los tiempos, ha llevado los ritmos jamaicanos por todo el mundo bajo la batuta de Aston "Family Man" Barrett, envueltos en el mito y siendo la principal referencia para las bandas que han nacido después. La mítica banda formada por Bob Marley en 1963, estableció el *reggae* como género tras vender más de 250 millones de álbumes en todo el mundo.

Actualmente la banda sigue encabezada por "Family Man", acompañado por Al Anderson y Earl "Wya" Lindo. Este año se celebran treinta años de la publicación del álbum *Exodus*, considerado por la revista *Time Magazine* el mejor álbum musical del siglo XX.

The Wailers continúan llevando por el mundo la bandera *reggae* de Bob Marley hasta lo más alto.

---

**WEB:**

[www.wailers.com](http://www.wailers.com)

---

**FORMACIÓN:**

Pendiente de confirmación.



**WILLIE COLÓN** [EE UU] | **LOS OTROS USA** | **11 de julio**  
Auditorio Natural de Lanuzá



Nacido en 1950 en el sur del Bronx (Nueva York), de abuelos puertorriqueños, ha fundado su talento musical, su pasión por la humanidad y su activismo político y comunitario, en una extraordinaria carrera multifacética.

Sus logros en todas sus actividades son ampliamente reconocidos. Tanto como músico, compositor, arreglista, cantante y trombonista, como productor y director. Responsable de más de 40 producciones que han vendido más de 30 millones de discos en todo el mundo. Su colaboración con Rubén Blades, *Siembra*, todavía se mantiene como el disco más vendido en su género. Como director del grupo Legal Alien (Extranjeros Legales) ha sido nominado 11 veces a los premios Grammy. En 2004 se le otorgó el Grammy Especial por su trayectoria y su contribución a la música. Tiene 15 discos de oro y cinco de platino. Sus colaboraciones con Héctor Lavoe fueron el punto de partida para esta fusión urbano/caribeña, uniendo la diáspora latina con sus países natales, colaborado también con David Byrne y Celia Cruz, entre otros.

Su música ha influido poderosamente al jazz latino moderno, reflejando la lírica rítmica tradicional y el llanto de adiós y esperanza de una generación que tuvo que abandonar sus lugares de origen y trasladarse a la América urbana. Sus creencias y personalidad inculcaron una profunda devoción por sus raíces culturales. Una odisea musical desde el Bronx a los escenarios de todo el mundo. Una fascinación con la tierra tropical de sus antepasados y las duras imágenes de las calles de su juventud, la lucha social. Una fusión de alegrías e injusticias, bellezas y sufrimientos, romance y realismo.

Es un líder social nato. Se ha ganado el cariño local y el reconocimiento internacional. Desde los 16 años está dedicado a la lucha por los derechos civiles, al activismo social y político, abogando por proyectos que benefician a la población latina. En 2004 fue nombrado asesor del alcalde de Nueva York, puesto que desempeña hasta la fecha.

*El malo Vol. II: Prisioneros del mambo* es su último trabajo discográfico. Aparecido en 2008, en él muestra su discrepancia con el término "salsa": "La salsa no es un ritmo sino un concepto", dice Willie Colón.

---

**WEB:**

[www.williecolon.com](http://www.williecolon.com)

---

**FORMACIÓN:**

Pendiente de confirmación.



## CONCIERTOS PARA PÚBLICO FAMILIAR

### **LUMBALÚ** | 11 de julio Espectáculo: **Mil Colores**

Lumbalú nos trae los sonidos y danzas colombianas más tradicionales. Formado en su inicio como grupo de investigación, se dedicaron a profundizar en los ritmos del litoral colombiano, realizando trabajos de campo y aprendiendo directamente de los maestros portadores de la tradición afrocolombiana.

Su música recupera las raíces y las acerca magistralmente a oídos poco habituados a ballenatos y bullerengues, satisfaciendo a los más exigentes con instrumentos tradicionales como el *kuisí* (gaita colombiana), la flauta de millo (*pito atravesao*) y los tambores colombianos.

#### **Componentes:**

**Vicky Castaño** (voz, danza, maracas) – **Nando Muñoz** (voz, *kuisí*, percusión afrocolombiana) – **Orbe Ortiz** (bajo) – **Alejandro Lunardo** (guitarra) – **Sebastián Cabra** (taboras, percusión) – **Felipe Muñoz** (tabor alegre) – **Umberto Blanco** (gaita colombiana, coros) – **Carolina García** (baile) – **Bob Grohen** (visuales).

### **DULZAINEROS DEL BAJO ARAGÓN** | 16 de julio Espectáculo: **Música Folk para Peques y Papis**

Dulzaineros del Bajo Aragón desarrolla su labor desde el año 1987 realizando actuaciones por todo el territorio aragonés, nacional e internacional. Durante el año 2008 han realizado un total de 154 actuaciones de las que destacamos las siguientes: Chiang Mai (Tailandia), Festival Folk Canarias (Las Palmas de Gran Canaria), Castillafolk (Burgos), Semana de la Oralidad (Granada) o Festa a Dança en Ledeuix (Francia).

La música de calle, los conciertos y el baile, son los ámbitos en los que Dulzaineros del Bajo Aragón desarrolla su labor con una doble intencionalidad: el reciclaje de las viejas músicas y la labor de contextualización para el público del siglo XXI.

Dulzaineros del Bajo Aragón han grabado cuatro discos, el último *La música de dulzaina y tambor en Albalate del Arzobispo* (abril de 2008).

#### **Componentes:**

**Rafel Sánchez** (Mallacán, Zicután, Biella Nuei) – **Diago Lezaun** (La Orquestina, Zicután, Peirot) – **Fernando Gabarrús** (Zicután, Biella Nuei, Renaxida).

[www.dulzainerosbajoaagon.com](http://www.dulzainerosbajoaagon.com)

### **HABANA TEATRO** | 17 de julio Espectáculo: **¡Ay Tequeté!**

La primera aventura musical de la compañía Habana Teatro en colaboración con Garabato se llama *¡Ay Tequeté!*, un mosaico musical, mezcla de sonidos y ritmos como la rumba, el son, el *rap*, la trova, el rock y el *reggae*. Un juego al teatro y



al baile donde la animación infantil se teje con los cantos, y la música nos hace mover el esqueleto, consumir cuentos, despertar con la Luna... entrar en el planeta de los sentimientos y los bailes... ¡Ay tequeté, tequeté, tequeté!

**Componentes:**

**Javier Jiménez** (guitarra eléctrica, percusión menor, voz en "Serrucha") – **Pepe Pérez** (batería, cajón, cencerro) – **Santi Torralba** (bajo, percusión menor) – **Misael Hernández** (guitarra española, percusión menor, voz) – **Manuel Franco** (piano, acordeón, percusión menor) – **Jorge Ramón Salinas** (saxo, percusión menor) – **Kike Lera** (laúd, pandereta) – **Tico Castellanos** (bongó, barbuka, percusiones) – **Jorge García** (voz, cajón, percusiones) – Animadora Trencita: **Yeimy Cruz**.

---

### **MOKOOMBA** | 23 de julio

El grupo se creó como Kombooka en 2001 y es hoy bien conocido en la región zimbabwense de las Cataratas Victoria. En 2004 grabaron en Harare su primer disco titulado *Kombooka* con la participación de su fundador Alfred Mujimba. El camino hacia la fama empezó cuando arrasaron en el Festival Provincial Music Crossroads en Bulawayo en agosto de 2007. Se prepararon intensamente y ganaron así el Festival Nacional en junio de 2008, que los cualificó junto a Gwarimba para representar a su país en el Festival Interregional que tuvo lugar en Lilongwe (Malawi) en agosto de 2008.

Su música es una mezcla electrizante de afro-fusión y tentadores ritmos tradicionales *tonga*. El nombre de Mokoomba tiene su raíz en el profundo respeto que los *tonga* tienen por el Río Zambezi, una aportación vibrante a sus vidas, su música y su cultura. Este apasionante grupo *tonga* de Zimbabwe, tiene un sonido único que con toda seguridad entrará con fuerza en la escena musical mundial.

Sus seis miembros cantan en *tonga* (una de las lenguas y culturas minoritarias en Zimbabwe) y lo fusionan con teclado, percusión, batería, guitarra y bajo. Y una presentación dinámica de instrumentos de la cultura *tonga* como djembé, silbatos, campanas y otros instrumentos de la cultura indígena, que hacen su música tremendamenteailable.

**Componentes:**

**Mathias Muzaza** (vocalista, percusión) – **Abundance Mutori** (bajo) – **Trustworth Samende** (guitarra) – **Reason Muleya** (sonajas, percusión) – **Costa Ndaba Moyo** (batería) – **Miti Mugande** (teclados).

[www.myspace.com/mokoomba](http://www.myspace.com/mokoomba)

---

### **TACTEQUETÉ** | 24 de julio

Tactequeté nació en 1995 con el nombre de Guaraná. El grupo está compuesto por músicos multi-instrumentistas formados con grupos y artistas de muy diversos estilos musicales. Ponen en escena una propuesta sonora basada en percusiones y sonidos e instrumentos de viento tradicionales. El repertorio, nacido del juego que sugiere su variada instrumentación ha evolucionado desde *Guaraná*, espectáculo de gran formato recogido en el disco *Guaraná*, grabado en directo en el Teatre Principal de Badalona en 1999, hasta *Micus mundi*, nuevo repertorio orquestado para espacios más íntimos. Siempre haciendo permeables ritmos y estilos, colores e influencias al mestizaje que se genera en cada tema.

**Componentes:**

**Antonio Sánchez** – **Xavi Tásies** – **Aleix Tobias** – **Marc Vila** – **Tito Busquets** – **Xavi Lozano**. (Cinco percusionistas y un viento).



## LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR | 26 de julio

Llevan más de 30 años recorriendo caminos, haciendo títeres por las calles, plazas, teatros, carpas, pabellones y mil rincones dispares. Su teatro es siempre para todos: para niños tratados como personas sensibles e inteligentes, y para los adultos que aún guardan un hueco para la ternura y para el juego festivo del teatro.

Han actuado desde el Museo de Guggenheim de Nueva York a las favelas de São Paulo, desde la Quincena Musical de San Sebastián a los Residenciales de Puerto Rico, desde el Festival de Cannes (Francia) a las cárceles y psiquiátricos de Lleida, Zaragoza y Huesca.

En el marco del Festival Pirineos Sur van a presentar su séptimo disco *...Es un pañuelo...*

[www.titiriteros.com](http://www.titiriteros.com)

## PASACALLES

### LA ESCUELA DE SAMBA DA PRAÇA | 18 de julio

La Escuela de Samba da Praça es un proyecto que nace en el año 2004 con la intención de hacer llegar la alegría de la música brasileña al mayor número de personas posibles por medio de sus actuaciones, clases, talleres y demás actividades.

Comienzan sus ensayos en el Parque Grande de Zaragoza ofreciendo todos los domingos un espectáculo a los paseantes y un grupo con el que tocar a todo aquel que estuviera interesado en disfrutar de la percusión. Pronto la escuela de samba está formada por más de cincuenta personas y la calidad musical comienza a ser cada vez mayor, gracias a los muchos ensayos y a la ilusión volcada en este proyecto.

Desde su creación, la Escuela de Samba da Praça ha participado en más de 200 eventos.

### ALWAYS DRINKING MARCHING BAND | 19 de julio

La Always Drinking Marching Band comenzó su andadura en el año 1997. Desde entonces esta fanfarria catalana ha ido creciendo hasta consolidarse en el panorama musical de la calle.

Con la intención de reivindicar la calle como un espacio de todos y para todos, donde la convivencia y la diversión son totalmente compatibles, nació su primer espectáculo *Birras, sudor y lágrimas*, con una formación musical y un estilo que les acabó dando un sello propio y diferente a sus espectáculos.

A partir de 2004 dan el salto al ámbito profesional con su espectáculo *La calle es nuestra*, ganándose el reconocimiento del público y de la crítica y consolidándose como un colectivo con más de 30 músicos y *clowns* que hoy en día constituyen esta fanfarria.

[www.alwaysdrinkingmarchingband.com](http://www.alwaysdrinkingmarchingband.com)



## FANFARRIA TRANSFRONTALIÈRE DE L'AMOR | 25 de julio

La Fanfarria Transfrontalière de l'Amor nace en el año 2007 de la experiencia y las ganas del trabajo conjunto de dos formaciones musicales con estilos muy parecidos: los catalanes Dúmbala Canalla y los franceses Les Madeleines.

El espectáculo, fruto de varias semanas de ensayos intensivos en la Casa Musical de Perpiñan, tiene como protagonistas a los instrumentos de viento, la percusión y la voz. Los temas del repertorio son canciones originales, con alguna versión y una fuerte influencia de las fanfarrias del Este, la música *klezmer* y la música de circo.

### Componentes:

**Virgile Goller** y **Francesc Vives** (trompetas) – **Guillaume Guérin** (tuba) – **Fabien Rimbaud** y **Mike Gelabert** (batería, percusión) – **Florent Valet** (saxos) – **Sascha Keuenhof** (trombón) – **Dani Carbonell** (clarinete) – **Mercè Gali** y **Maya Lesne** (voces y bombardi) – **Guillaume Tellez** (técnico de sonido).

[www.myspace.com/latransfrontaliereidelamor](http://www.myspace.com/latransfrontaliereidelamor)

## TALLERES

14, 15 y 16 de julio

### TALLER DE PERCUSIÓN CORPORAL. DIEGO AIN

Nacido en Ubatuba, São Paulo, a los 16 años empezó a estudiar percusión popular en el Conservatorio Souza Lima (São Paulo). En 2001 estudió percusión étnica en la Universidad ULM Tom Jobim (São Paulo), donde desarrolló su lenguaje de música flamenca y árabe y percusión corporal.

Ha participado en Brasil como músico y compositor en espectáculos de danza del vientre, flamenco, cortometrajes y espectáculos teatrales, haciendo la banda sonora y haciéndose cargo de la dirección musical.

En el verano de 2003 fue invitado a Ibiza, donde estuvo tocando y grabando con Miko Weaver (guitarrista de Prince), Denis Stern Project (Chambao Flamenco Chill Out), Paco Fernández (Café del Mar/Sony Flamenco Chill Out), Steve Fernández (con quien grabó un tema para el recopilatorio *Flamenco Chill In*, Sony), con DJ Gabb y The Drama, sin duda, uno de los más representativos en la escena del *drum'n'bass* en España.

En 2007 recibe la invitación de su amigo Juanlu "El Cani" (Fantástico Hombre Bala/Ojos de Brujo) para colaborar en su nuevo proyecto, Calima, un grupo de 14 músicos de diversos orígenes. Participa de la grabación de su primer álbum, *Azul* (Calima Records/EMI) que fue nominado al Grammy Latino como Mejor Disco de Flamenco.

16, 17 y 18 de julio

### ABRATALLER. TALLER DE INICIACIÓN AL MUNDO DEL ILUSIONISMO. MAGO DE OH!

Miguel Duarte nace en Lisboa. Es miembro fundador de la Compañía Algarabía, grupo de animación y magia infantil creado en 1996. En el año 2001 pasa a ser miembro de la Sociedad Española de Ilusionismo donde se instruye asiduamente.



En el año 2005 se transforma en el Mago de OH! y desde entonces actúa e imparte talleres en diferentes festivales y programaciones culturales. Ha colaborado con diferentes grupos de teatro y es cantante y guitarrista del grupo músico-teatral Sofás Martínez, en activo desde 2002.

---

21 y 22 de julio

### TALLER DE CRÓTALOS. MOHAMED EL SAYED

Nace en El Cairo en 1979. Formó parte del grupo infantil de danza y música de su colegio. En 1995 comenzó su aprendizaje en el Estudio de Danza Las Pirámides con el gran maestro Shokry Mohamed, quién marcará su trayectoria en el camino de la danza y música oriental. (Shokry Mohamed fue el precursor de la danza oriental en España hace 25 años, profesor y coreógrafo de origen egipcio afincado en España y autor de varios libros del sector).

En El Cairo continuó con su aprendizaje sufi en la Escuela Tannura de la Mezquita del Sultán El Gurí, con el gran maestro Bondok El Asmar. Acaba de publicar junto a su maestro Khamis un CD doble de aprendizaje, *Darbukka. Aprende los ritmos árabes*, y el CD musical *Aeini A-leek*, fundando su propia discográfica junto a Elena Juez (de AprendeDanzaOriental.com), Orientarte Records. En el 2005, fundó junto a Elena Juez la Compañía de Danzas Árabes Hanin, con la que actualmente realizan espectáculos por toda España.

[www.mohamedelsayed.com](http://www.mohamedelsayed.com)

---

23, 24 y 25 de julio

### TALLER DE BAILE FLAMENCO Y RITMOS AFRICANOS. LA TATE & CO.

**Inma Puicercús "La Tate"**, es natural de Huesca. Nace en 1979 en una familia sin tradición andaluza ni flamenca. Es una artista de formación musical vocal y dancística. Inicia sus estudios superiores de música a la edad de nueve años en el Conservatorio de Huesca. Ha estudiado técnica vocal y trabajado como corista clásica en la infancia. A la edad de 15 años inicia sus estudios de baile flamenco. Estudia en las capitales andaluzas con maestros como "La Presy de Graná", Ana Calí, Mercedes Ruiz, en Jerez... En Barcelona, ciudad donde reside, estudia con "La Tani" y "La Chana". Además realiza cursillos profesionales con Antonio Canales, Farruquito, María del Mar Moreno... En 2005 comparte cartel con "El Zambo" y "Moraíto Chico" en el Festival Primavera Flamenca. En la actualidad trabaja en el Tablao Los Tarantos, Plaza Real de Barcelona, y como docente en la Escuela-Compañía Color Danza.

**David Domínguez** nace en Barcelona en 1980. A los 15 años descubre el cajón y decide aprender a tocar este instrumento. Este interés por aprender le hace estudiar también la percusión afrolatina (conga, bongó, batá,...) así como la africana (djembé, udú,...) Acude a seminarios de cajón con Israel Suárez "El Piraña" (Paco de Lucía, Chano Domínguez...), Ramón Porrina (Camarón, Paco de Lucía...), José Carrasco (Antonio Canales...), Luky Losada (Juan de Juan, Tomatito...), entre otros. Actualmente es miembro del grupo de "Chicuelo" presentando su último disco *Diapasión*. Ocasionalmente trabaja con el guitarrista francés Juan Carmona y también forma parte del sexteto de Paco Heredia.

**Sengan Ngom**. Nacido en el seno de una familia de griots (músicos tradicionales) en Guediawaye, barrio popular de las afueras de Dakar, se inicia en la percusión y el baile con su padre y sus hermanos mayores desde su más temprana edad. Sin dejar de lado las actividades tradicionales con su familia, a los 18 años Sengane entra a formar parte del ballet Djewron Cissokho y también del ballet de Jean Pierre Los (segundo ballet de Sandaga, en Dakar). Luego se integró en el ballet Senemew dirigido por Thiouna Ndiaye Rose. A partir de 2002 forma parte del grupo de la popular cantante Coumba Gawlo



con la que graba cinco discos y se queda seis años, actuando en Senegal y en giras internacionales, hasta su llegada a Europa en julio de 2007.

## ACTIVIDADES INFANTILES

12 de julio

### **PRODUCCIONES VIRIDIANA. Espectáculo: Pienso mesa y digo silla**

La compañía Producciones Viridiana es una estructura de teatro profesional asentada en Huesca desde el año 1994. Jóvenes profesionales formados en distintas escuelas (Institut del Teatre de Barcelona, Teatro de la Abadía, Escuela de Teatro de Zaragoza) forman esta compañía con la idea de crear una estructura de producción consistente que permita llevar adelante propuestas artísticas. A lo largo de estos 14 años la compañía ha sabido consolidar un equipo humano y técnico que le ha permitido haber realizado más de 1.500 actuaciones dentro y fuera de España.

*Pienso mesa y digo silla* es un espectáculo diseñado para propiciar la participación del niño en la construcción de una historia teatral. Utiliza diversas técnicas: teatro de actor, títeres, música en directo.

Actores: **Kike Lera, Javier García y Pilar Barrio.**

Texto y dirección: **Jesús Arbués**

[www.viridiana.es](http://www.viridiana.es)

13 de julio

### **CIRCOACTIVO**

Iván Alonso, geólogo, guitarrista y viajero antes de estudiar teatro, danza y circo en las escuelas de Madrid, Barcelona (Escola de Circ Rogelio Rivel) y Toulouse. Ha realizado cursos de *clown* con Eric de Bont y Michele Dallaire. Trabaja en teatro de calle desde 1998, mezclando música, *clown* y circo.

Circoactivo nace en 2002 y desde entonces se ha presentado diferentes festivales y ciclos de toda Europa.

[www.circoactivo.com](http://www.circoactivo.com)

14 y 15 de julio

### **SCRIPTORIUM. TALLER DE CALIGRAFÍA ÁRABE CON RICARDO VICENTE PLACED**

Licenciado en Filosofía y Letras en la sección de Filología Árabe e Islam por la Universidad Autónoma de Madrid, Ricardo Vicente reside cinco años en Egipto como profesor en el Instituto Cervantes y en las universidades egipcias Ain Shams y Al-Azhar, donde obtiene el Diploma de Caligrafía Árabe (El Cairo, Egipto).



Ha seguido cursos de caligrafía latina en Francia y ha realizado estudios en la Escuela de Perfeccionamiento de Caligrafía Árabe de El Cairo. Desde hace algunos años ha impartido cursos y conferencias, y ha realizado exposiciones de caligrafía árabe, hebrea y latina en diferentes instituciones y universidades, realizando también encargos de caligrafía.

21 de julio

### KAROLI EL MALABARISTA

Ramón Muñoz "Karoli", malabarista, moniciclista, cómico y hábil combinador del humor y las ruedas. Fundador de la pareja Boni and Caroli que durante más de 18 años recorrieron medio mundo. Autodidacta y coleccionista circense. El profesor "Karoli" hombre-rueda se desplaza dentro de una rueda con motor, combinando con gran ingenio diferentes artilugios, moniciclos con bicis enanas de 10 y 20 centímetros, y demostrando de esta manera su gran pasión por las ruedas.

[www.karoli.com](http://www.karoli.com)

## CUENTACUENTOS

10 julio

### CRISTINA VERBENA

Cristina Pérez Leal es licenciada en Filología y tiene una amplia formación en narración oral, teatro y técnicas vocales. Es narradora profesional desde el año 1998 y ha participado en numerosos festivales de narración y en proyectos continuados de animación a la lectura, tanto en España como en Italia, país en el que ha vivido durante algunos años. Realiza talleres de animación a la lectura para chavales y de narración para adultos y tercera edad. También imparte talleres de juego vocal. Cristina se presenta de la siguiente manera:

*"Nací en Albacete, pero ya no se me nota. Vivo en Zaragoza, en el valle de los vientos, por eso nunca me peino. Un día me peiné... y me fui a vivir a Italia siete años. Soy más alta que Pulgarcita, viajera como el Gato con Botas, pero menos sabia que la Tía Miseria. Crecí a la sombra de historias. Si cierro los ojos, recupero el ritmo de la voz que me contaba. Crecí contando mentiras. Una y otra vez. Fui perfeccionando la técnica hasta llegar a la estructura narrativa completa: introducción-nudo-desenlace... Se me enredan las historias con canciones tradicionales de muchos países"*

[www.cristinaverbena.com](http://www.cristinaverbena.com)

20 julio

### CHARRAIRE

Charraire nace en el año 1996 con una idea clara: la narración e interpretación oral de cuentos e historias. Actualmente se dedica a contar cuentos en colegios del territorio nacional en colaboración con la editorial Edelvives y desde hace algunos años participa en los diferentes circuitos de animación a la lectura, festivales y bibliotecas. Nuria García Vega es la componente principal del grupo y habitualmente va acompañada de otro cuentacuentos.